

青春ブタ野郎は
バニーガール先輩の
夢を見ない
原作 鴨志田一
作画 七宮つぐ実
キャラクターデザイン 溝口ケージ
SEISHUN BUTA YARO WA BUNNY GIRL SENPAI NO YUME WO MINAI
2

CONTENTS

Cover design＝楠目智宏＋池田 悠（arcoinc）

青春ブタ野郎はバニーガール先輩の夢を見ない

SEISHUN BUTA YARO WA BUNNY GIRL SENPAI NO YUME WO MINAI

原作 鴨志田一
作画 七宮つぐ実
キャラクターデザイン 溝口ケージ

2

電撃コミックスNEXT



待望のコミックス第1巻10月8日発売!!

フツーな僕らのフシギ系青春物語開幕！

ゴールデン・ウィークの最終日。高校二年生の少年・梓川咲太は、静謐な空気漂う図書館で、野生のバニーガールと出会った——。電撃文庫の大人気タイトル『青春ブタ野郎』シリーズのコミカライズ第1巻がついに登場!! 海と空に囲まれた湘南の町で、ちょっとフシギな恋の物語が始まる！

電撃コミックスNEXT
『青春ブタ野郎はバニーガール先輩の夢を見ない 1』
■作画：七宮つぐ実
■原作：鴨志田一
■キャラクターデザイン：溝口ケージ
■定価(本体570円＋税)

Twitter企画『青春ブタ野郎』電撃文庫&コミックス
ダブル発売記念プレゼント
実施決定！

コミックスと文庫の同日発売を記念して、鴨志田一先生、溝口ケージ先生、七宮つぐ実先生たち三人の直筆サイン色紙が当たるキャンペーンを開催しちゃいます !!

◆キャンペーンの参加方法は簡単！

1. 電撃G'sコミック公式ツイッター「@dengeki_gscomic」をフォロー。
2. 電撃文庫『青春ブタ野郎』シリーズ全巻、および電撃コミックスNEXT『青春ブタ野郎はバニーガール先輩の夢を見ない 1』いずれかの感想を、ハッシュタグ［#青春ブタ野郎感想］を付けてツイート。

上記の条件を満たした方の中から抽選で、電撃文庫の感想を書いて頂いた方10名、コミックスの感想を書いて頂いた方10名、合計20名の方にプレゼント！

開催期間:2016年10月8日(土)～10月23日(日) 23:59

詳しい応募要項と注意事項は
http://gs.dengeki.com/news/81199/ をチェック!!

原作も電撃文庫より同日発売!!
『青春ブタ野郎』シリーズ第7弾！



電撃文庫
『青春ブタ野郎はハツコイ少女の夢を見ない』
■著：鴨志田一　■イラスト：溝口ケージ
■発売日：10月8日　■定価(本体650円＋税)


NO PIENSO QUE IRÍAS TAN LEJOS
Y TE DES-HARIAS DE TODO LO QUE QUERIAS
¡Cállate!

Ch. 9


じーん…


También fué dificil para mi ¿¡Sabes!?



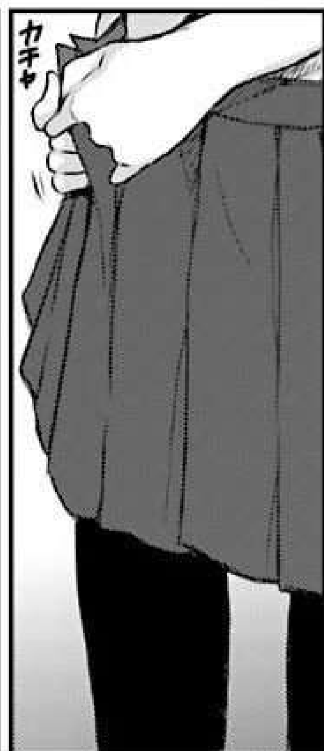

¡Yo sólo era una joven estudiante de secundaria!


Ahí estaba, con el estudio entregándome un traje de baño,


y nadie de mi edad a la vista.


Mi madre acababa de decirme "Ya hemos firmado el contrato"


LO ENTIENDES ¿VERDAD?


カチャ


Si eso era por trabajo,
パサ…


tenía que hacerlo, incluso si no quería



AL FINAL, ELLA...

SÓLO PENSABA EN MI COMO ALGUIEN DE LA CUAL PODRÍA APROVECHARSE Y GANAR DINERO



Así que ella se reveló

contra la madre que solo la miraba como un producto

En circunstancias normales,

ella tal vez hubiera actuado egoista.

Ella pudo haber hecho un berrinche y negarse al trabajo en el momento.

Pero ella era Sakurajima Mai







Tan joven como ella era,

Fué forzada a pretender que ella era un adulto

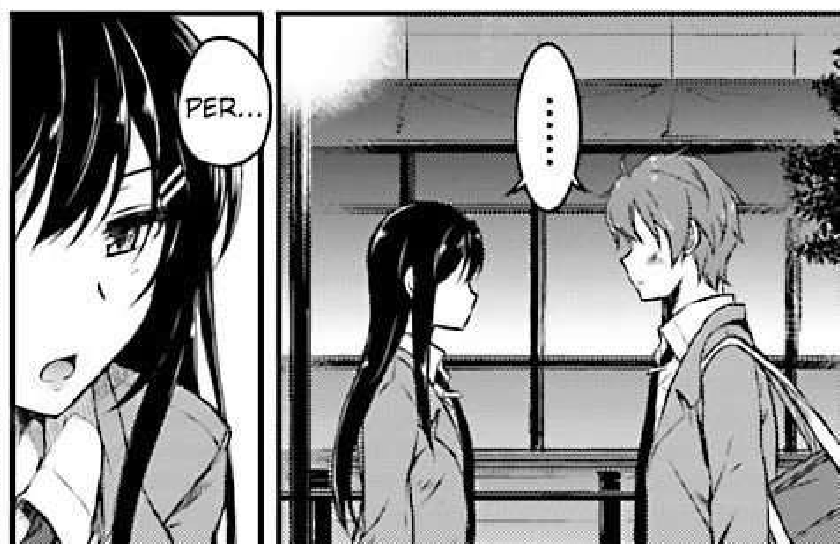












PERDÓN POR GOL-PEARTE


ヘッ


OW, DUELE MUCHO.
OW, OW, OW
ビクッ
¿EH?


NO EXAGERES


UNA HERIDA TAN SEVERA COMO ESTA NO PUEDE SER CURADA...
Emergencia/ Necesito un par de suaves manos~
¡HASTA QUE UNA CHICA COMO TU LA ACARICIA, SENPAI.


RECUERDAME ¿QUIÉN HABLÓ DE TAL MANERA QUE ME HIZO ENOJAR?
TE LO MERECES.
OW, OW, OW!
¿DE QUÉ ESTÁS HA. BLANDO?

ME PROVOCASTE PORQUE QUERIAS SABER QUE DIRIA SI ME PONIA EMOCIONAL ¿VERDAD?

¿QUÉ? CLARO QUE NO

CIERTO, CLARO QUE NO FUÉ POR ESO

BUENO, DEJEMOS ESO DE LADO

ぱっ

¿DE DONDE ESCUCHASTE ESO?

ESO SOBRE MI CESANDO MIS ACTIVIDADES

UNA PRESENTADORA DE NOTICIAS VINO A VISITARME PARA PREGUNTAR SOBRE EL CASO DE KAEDE, NANJOU FUMIKA...

ドキ...

OH, ELLA.

¿ASÍ QUE LA CONOCES?


TRABAJAMOS JUNTAS ALGUNAS VECES.
ESPERA, ¿POR QUE TE ENCONTRASTE CON ELLA HOY?
ES PORQUE ELLA ESTÁ INTERESADA EN EL SÍNDROME DE LA PUBERTAD


……


¿LE CONTASTE ALGO?


DESPUÉS DE TODO, LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN NO DARIAN INFORMACIÓN MÍA GRATIS.


LE DI UNA FOTOGRAFIA.
LE DEJÉ TOMAR UNA FOTO DE LA CICATRIZ EN MI PECHO...


Wow...

¡Eres un idiota!

¿¡Pero qué estabas pensando, idiota!?










SAKUTA-KUN, ESTAS SUBESTIMADO A LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN.
SI ELLOS FIJAN SUS OJOS EN ALGO, BUSCARAN INFORMACIÓN SOBRE ELLO COMO LOCOS.
IMAGINA A TU CASA SIENDO CONSTANTEMENTE RODEADA POR CAMARAS


Y POR ESO...
?


DAME LA INFORMACION DE CONTACTO DE NANJOU-SAN
LA TIENES, ¿VERDAD?


CIERTAMENTE LO ODIARIA...
TIENES QUE SER MÁS CUIDADOSO ¿COMPRENDES?


Aquí tienes, señora mia


くるっ
UGH, ELLA ESCRIBIO SU NUMERO DE TELEFONO EN LA PARTE DE ATRAS DE SU TARJETA DE NEGOCIOS.
QUE DESAGRADABLE.
ME GUSTAN LAS CHICAS MAYORES
PERO LAS VIEJAS SON UN NO-NO ¿ME ESCUCHASTE?


Mi número de teléfono
080 x OOOO x OOO
Llámame en cualquier momente.


BIEN…
¿QUE ES LO QUE HARAS, MAI-SAN?
スタスタスタ…
あせあせ


SILENCIO
発信中…
通話


¿HOLA?


LO LAMENTO POR ESTA LLAMADA TAN REPENTINA.
HABLA SAKURAJIMA MAI, ALGUIEN CON QUIEN TRABAJASTE HACE UN TIEMPO.


SI… SI, ESA SAKURAJIMA MAI
LO SIENTO POR NO PERMANECER EN CONTACTO, ¿TIENES ALGO DE TIEMPO LIBRE?


HAY ALGO QUE QUIERO HABLAR SOBRE AZUSAGAWA SAKUTA, ASÍ QUE LE PEDÍ TU INFORMACIÓN DE CONTACTO.
EL ES MI JUNIOR EN LA ESCUELA


QUISIERA PEDIRTE QUE NO PUBLICARAS LAS FOTOS DE SU CICATRIZ
TAMBIEN, POR FAVOR NO LE PREGUNTES A EXPERTOS SOBRE...


SI, CLARO QUE NO TE PEDIRÍA ESTO GRATIS.
TE ESTOY OFRECIENDO UNA GRAN GANANCIA


¡Espera, Mai-san!
Ssh...


EXACTO ... SI
LO SE
NO TE PREOCUPES, ESTÁ INFORMACIÓN SERA DIGNA DE TU TIEMPO.

REGRESARE AL MUNDO DEL ESPECTÁCULO MUY PRONTO





Ch 10



REGRESARÉ AL MUNDO DEL ESPECTACULO MUY PRONTO

PERO NO VOLVERÉ A UNIRME A LA AGENCIA DE MI MADRE.

LO HARE

POR MEDIO DE OTRA AGENCIA


SI ...
SI
ENTONCES, TENEMOS UN TRATO.
GRACIAS POR TU TIEMPO
Y ASÍ ES COMO ES.


GRACIAS ...
Y LO SIENTO
¿POR QUÉ TE DISCULPAS, SAKUTA-KUN?


TENGO QUE DECIRLO, ERES UN POCO TIERNO CUANDO ESTÁS DECAIDO, SAKUTA-KUN
No puedo mantener mi cara levantada del todo
La imagen de mi mismo siendo acosado por las cámaras no es muy placentera
PERO, TU REGRESARAS...


ES JUSTO COMO DIJISTE, SAKUTA-KUN


ME GUSTA ACTUAR EN PELÍCULAS Y EN DRAMAS DE TELE-VISIÓN.
ES DIVERTIDO Y ES CIERTO QUE VALE MI TIEMPO
SIEMPRE HE PENSADO EN VOLVER A HACERLO


SEGUÍ MINTIÉN-DOME A MÍ MISMA SOBRE ESTOS SENTIMIENTOS, PERO NO HABÍA ALGO QUE YO PUDIERA HACER


¿QUÉ? ¿ME EQUI-VOQUÉ?
SII
TE SUPER-DUPER EQUI-VOCASTE

Ngh

HMPH, JUZGANDO EL HUMOR DEL AMBIENTE, ¿NO DEBERIAS PERDONARME Y YO DIRIA "NO" A CAMBIO?

QUE EXTRAÑO

Hehe

Ya es muy tarde, pero me di cuenta de algo:

La razón del por qué Mai-san estaba sentada, esperándome en frente de mi casa.

¡MAI-SAN!

Ella estaba ahí porque ella quería decirme que va a volver al mundo del espectáculo

FINALMENTE ESTÁS AQUI.

Eso no tenía nada que ver conmigo y Nanjou-san

Ella lo decidió por si misma, todo por su cuenta.

Para mi, esto me hace sentir frustado,

Pero ello también limpia mis preocupaciones.

...EL MUNDO

SIGUE AVANZANDO, CON O SIN MI...

¿QUÉ DICES?

Todo lo que queda es tan sólo esperar a que Mai-san se deshaga de su Sindrome de la Pubertad

SOLO PENSABA EN VOZ ALTA

Hmm





PERO MI CASA ESTA PARA ESE CAMINO

¿¡¡Qué!!?

La cosa más sorprendente que he escuchado hoy


DAME MIS COSAS
AQUI TIENES


ELLA NO ME ESTA INVITANDO A PASAR, HUH...
GRACIAS POR LO DE HOY


AH, ES CIERTO, SAKUTA-KUN

SAL CONMIGO ESTE FIN DE SEMANA


NO TENDRE MUCHO TIEMPO PARA JUGAR UNA VEZ ENTRE AL MUNDO DEL ESPECTACULO
TAMBIÉN, A PESAR DE QUE LLEGUE AQUI HACE 2 AÑOS, NO CONOZCO TODO KAMAKURA


AH... PERO EL DOMINGO YO...
¿QUÉ? ¿TIENES PLANEADO ALGO MÁS IMPORTANTE QUE YO?


TENDRE UN CAMBIO DE TURNO EN MI TRABAJO DE MEDIO TIEMPO, Y TRABAJARE HASTA LAS 2...
Pero si es después de eso, entonces estoy libre...
HMM...
Ya veo...

ENTONCES SERÁ A LAS 2:30
LLEGA UN SEGUNDO MÁS TARDE Y ME DIRÉ DIRECTO A CASA ¿ENTENDIDO?





G'sコミック 1月号につづく



EL CLIMA ES BUENO.

ES UN BUEN DÍA PARA UNA CITA.

TERMINÉ DE TRA-BAJAR A TIEMPO,

Y FUI A CASA A TODA VELO-CIDAD.

LOS CHICOS TENEMOS QUE ESTAR PREPARADOS PARA CUALQUIER SITUACIÓN.

← Boxers nuevos















ESTOY CAMINANDO COMO SIEMPRE LO HAGO, PERO PARECIERA QUE ESTOY CORRIENDO.

ES COMO SI TUVIERA ALAS EN MI ESPALDA.

¡UWAAA MAMAA!







TRANQUILA, DEJA DE LLORAR, TE AYUDARÉ A BUSCAR A TU MADRE.

¿EN SERIO?

ぽんっ

ぽんっ

SI.

OKAY, VAMOS ENTONCES.

¡ALTO AHÍ, BASURA PEDÓFILA!

WHOA!!


……


¡TODO ESTÁ BIEN, YA PUEDES HUIR!
¿HUHH?

¡HUYE ANTES DE QUE ESTE PEDÓFILO DESPIERTE!
¿A QUIÉN ESTÁS LLAMANDO PEDÓFILO?


¡TE DIJE QUE YAS!
¿QUÉ?
PERO ÉL DIJO QUE ME AYUDARÍA A BUSCAR A MAMÁ.
グイ


¿EHHH?
ES JUSTO COMO DIJO, YO SOLO QUERÍA AYUDARLA A ENCONTRAR A SU MADRE.

O-OH, AHAHA... ASÍ QUE ASÍ SON LAS CO-SAS...
LO SIENTO.
スッ







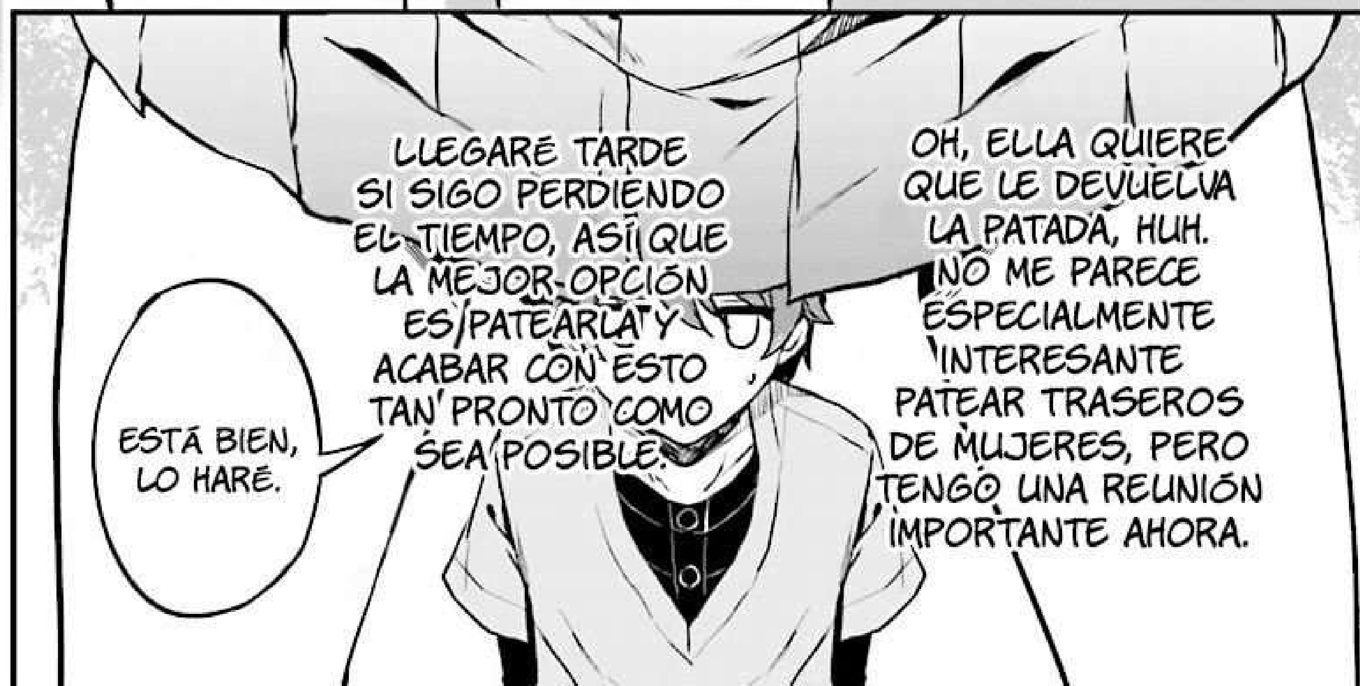


... VAMOS APRESÚRATE.

¿QUÉ QUIERES DECIR CON "VAMOS"?

¡TENGO QUE IR A OTRO SITIO ¿SABES?!

¡Solo acaba con esto!




¡HÁZLO MÁS DURO!
¿EN SERIO?
トン


ドガッ
¡MÁS DURO!
¡MÁS DURO!


パンパンパンッ
¡MÁS DURO!
¡ESTÁ BIEN PERO NO ME CULPES SI ALGO MALO PASA!
パンッ
¡MÁS DURO!
¡MÁS DURO!
……


MIERDA... SIENTO COMO SI MI TRASERO SE HUBIERA PARTIDO EN DOS...
ゼーハー
TRANQUILA, ESA ES LA FORMA DE LOS TRASEROS.


DISCUL-PEN.


HOLA
SIENTO INTERRUMPIR SU PERVERTIDO ACTO EN ESTE HERMOSO MEDIODÍA DE FIN DE SEMANA.
PERO TENDRÉ QUE PEDIRLES QUE ME ACOMPAÑEN A LA ESTACIÓN PARA CONVERSAR.


TU TAMBIÉN TENDRÁS QUE VENIR, NIÑA.
¡N-NO ES LO QUE PARECE!
TU MAMÁ ESTÁ ESPERÁNDOTE AHÍ.
¿MAMÁ ESTÁ AHÍ? ¡YAAY!


ESTO ES DE LO PEOR...
ES TU CULPA QUE EL INTERROGATORIO HAYA TARDADO TANTO, KOGA.
QU-
¿CÓMO SABES MI NOMBRE?
BA-DUMP

"KOGA TOMOE"

¿MI NOMBRE DE PILA TAMBIÉN?

QUE NOMBRE TAN BONITO TIENES.

LO SE TODO SOBRE TI.

SOY KOGA TOMOE.

¿A QUÉ ESCUELA VAS?

PREPA-RATORIA MINEGA-HORA.

¿ERES IDIOTA?






OKAY, ENTONCES, SATOU ICHIROU,
DIME QUE FUE LO QUE HICE MAL.
¿NO LO SABES? PUES TE DIRÉ...


DURANTE LOS PRIMEROS 30 MINUTOS...
ESTABA CONVENCIENDO A LA POLICÍA DE QUE TODO ERA UN MALENTENDIDO.
PERO TU ESTABAS MUY OCUPADA REVISANDO TU TELÉFONO.
Y NO ESCUCHABAS NI PARTICIPABAS EN LA CONVERSACIÓN.


DESPUÉS DE ESO, DURANTE LOS PRÓXIMOS 60 MINUTOS
EL POLICÍA LA REGAÑÓ POR ESTAR JUGANDO CON SU TELÉFONO.
ESO TAL VEZ SEA CIERTO ...
PERO NO TIENES QUE DECIRLO COMO SI FUERA UN PECADO CAPITAL...


TENÍA MENSAJES, ¿SABES? QUÉ PODÍA HACER ADEMÁS DE CONSTESTAR?
¿POR QUÉ ES TAN IMPORTANTE?


SI NO RESPONDO PRONTO,
PERDERÉ UN AMIGO.



HAH,

"SI DEJAN DE SER TUS AMIGOS POR ALGO COMO ESO, ENTONCES NO SON TUS AMIGOS VERDADEROS"

APUESTO QUE ESO ESTÁS PENSANDO.

NO, *TU* ERES LA QUE PIENSA ESO.







¡N-NO ME DIGAS LINDA ASÍ DE LA NADA!

¡TENGO QUE IRME!

¡AH!

¡NO PUEDE SER!

¡NOS VEMOS PRONTO!







はぁ
はぁ
ぜー
ぜー


Por supuesto que llego tarde...
Debíamos encontrarnos a las 2:30


No hay forma de que Mai-san haya esperado hora y media por mi.


Mierda... lo arruiné...
どよーん…


ガッ
No puedo creer que hayas tenido la desfachatez de hacerme esperar
por una hora y treinta y ocho minutos,
ガッ

小田急線のりかえ
JR線のりかえ
SAKUTA-KUN.











TE DARÉ UNO DE COMER.

DI AAAAHH ♥

¿QUÉ? ¿NO QUIERES?
RUB
rub
rub
rub
NO TENGO HAMBRE, GRACIAS...
Toma, entonces cómelo con tu nariz.
NO QUIERO ENGORDAR, ASÍ QUE ADELANTE, CÓMELO.
¿Mi nariz?
Mi nariz...
¿UH, CON QUÉ?
SOLO CÓMELOS COMO UNA PERSONA NORMAL.
BIEN, ENTONCES, GRACIAS.

¿REALMENTE TRATABAS QUE COMA ESTO CON MI NARIZ?

VEO EN TUS OJOS QUE NO BROMEABAS.








LLEGAS TARDE.
¡MAI-SAN!


NO PUEDO CREER QUE HAYAS TENIDO LA DESFACHATEZ DE HACERME ESPERAR
POR UNA HORA Y TREINTA Y OCHO MINUTOS.


......
ぽかーん
¿POR QUÉ PONES ESA CARA DE TONTO?







ADE-MÁS...

?

AH...

¿QUÉ?

ES UNA CITA, ASÍ QUE DÓNDE ESTÁ
¡¿LA MINI-FALDA?!
¡¿Y LAS PIERNAS DESCU-BIERTAS?!













MAI-SAN, TE VES SÚPER DÚPER ADO-RABLE.

SIP, DE-BERÍAS SER ASÍ DE HO-NESTO SIEMPRE.




¡BIEN, ENTONCES VAMOS!
ESPERA, NUESTRA CONVERSACIÓN AÚN NO HA TERMINADO.
¿HAY ALGO MÁS...?
DEJA TU PÉSIMA ACTUACIÓN Y DAME TU EXCUSA YA.
ENODEN Goods Shop


UH... VI UNA NIÑA PERDIDA EN
¿A PESAR DE QUE VINISTE DIRECTO AQUÍ DESPUÉS DE TU TRABAJO DE MEDIO TIEMPO?
FUI A CASA PRIMERO.
¿PARA QUÉ?


PARA DUCHARME Y CAMBIAR MIS BÓXERS.
EW...
......


VALE, POR FAVOR CONTINÚA TU HISTORIA.
Uh...
FUI CON UN NIÑA PERDIDA A LA ESTACIÓN DE POLICÍA, ESA ES LA VERDAD.


DICES QUE ERA UNA "NIÑA" ¿VERDAD?
SI.
Y TUVISTE EL DESCARO DE DEJARME ESPERANDO MIENTRAS CONOCÍAS A OTRA MUJER.


PERO TENÍA 4 AÑOS.
SIGUE ESTANDO MAL.


PERO LA ESTACIÓN DE POLICÍA NI SIQUIERA ESTÁ LEJOS, ¿VERDAD?


PENSÉ QUE DEBÍA ESTAR CON ELLA HASTA QUE SUS PADRES LLEGUEN.
HMMM ...


SI ESTÁS MINTIENDO TE HARÉ COMER UN POCKY POR LA NARIZ.
PERO SOLO UNO, ¿VER-DAD?


UNA CAJA ENTE-RA.
OKAY ...


QUE TERCO.


BUENO, BIEN. IRÉ A UNA CITA CONTIGO.
Phew ...
MUCHAS GRACIAS.
¿HUH?

ES EL LOLICON DE ANTES...









N.T.: HAKATA NO ONNA => CHICA DE HAKATA














OOH...
ASÍ QUE SU NOMBRE ES TOMOE.


PA-PARECE QUE SI.
あはは
VAMOS A EMPEZAR POR COMPRAR UNA CAJA DE POCKY, ¿BIEN?


POR FAVOR, PRIMERO RÓMPELO EN PEDAZOS PEQUEÑOS
ギュッ


NO PUEDO HACER ESO, SR. LOLICON.
CONTINUARÁ


Seishun Buta Yarou wa Bunny Girl Senpai no Yume o Minai

江ノ島電鉄
鎌倉高校前駅
KAMAKURAKŌKŌMAE-STATION

¿HUH?

¿QUE TAL KAMAKURA...?

¿ESPERA?

YA QUE LLEGASTE 1 HORA Y 38 MINUTOS TARDE, SAKUTA

YA ES DE NOCHE.

VAMOS CAMINAR UN POCO.

CAP.13

青春ブタ野郎はバニーガール先輩の夢を見ない

SEISHUN BUTA YARO WA BUNNY GIRL SENPAI NO YUME WO MINAI

作画：七宮つぐ実
原作：鴨志田一
キャラクターデザイン：溝口ケージ


WOW— ESTO SE VE COMO UN LUGAR QUE APARECERÍA EN UNA PELÍCULA.


... SAKUTA.


Ignorado
¿POR QUÉ TE MOLESTAS CONMIGO?


¿QUÉ PASA TAN DE REPENTE?
NORMALMENTE,
LA GENTE NO SE RELACIONA CON UNA CHICA MOLESTA COMO YO


¿POR QUÉ TE PONDRÍAS EN UN INCONVENIENTE CON EL REPORTERO
SOLO PARA INTERVENIR POR MI?
Ella sabía que era un sufrimiento...

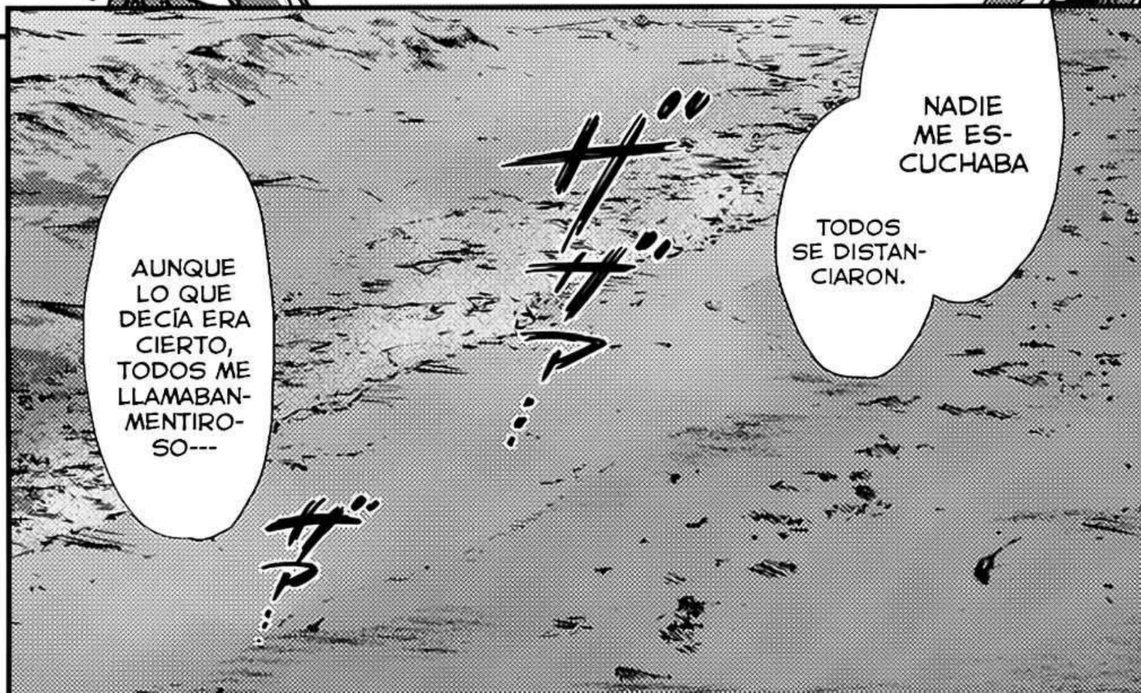

ERES MUY COMPLACIENTE, SAKUTA
EN LA ESTACIÓN SHICHIRIGAHAMA CUANDO QUE ESA PAREJA ME TOME UNA FOTO…
PERO NO ES COMO SI FUERAS AGRADABLE CON TODO EL MUNDO.
DIJISTE ALGUNAS COSAS BASTANTE CRUDAS.
ERA UNA OPORTUNIDAD
PARA ENTRAR EN UNA RELACIÓN CERCANA CON UNA HERMOSA ESTUDIANTE DE ÚLTIMO AÑO.
POR SUPUESTO QUE LA IBA A TOMAR.
QUIÉN PENSARÍA QUE DIRÍAS TUS "INTENCIONES" CON TANTA FRANQUEZA.
EXPLICA TU POSICIÓN.
¡¿POSICIÓN?
UMM-


PORQUE NO TENER NADIE EN QUIÉN CONFIAR CUANDO TIENES PROBLEMAS,


ES MUY AGOTADOR.




CUANDO KAEDE
DESARROLLÓ EL "SÍNDROME DE LA PUBERTAD",


NADIE ME ESCUCHABA
TODOS SE DISTANCIARON.
AUNQUE LO QUE DECÍA ERA CIERTO, TODOS ME LLAMABANMENTIROSO---

PERO

HUBO UNA PERSONA.

ALGUIEN QUE ME CREYÓ.

ELLA NO ACTUÓ DE MANERA DIFERENTE.

ELLA NO ESTABA INCÓMODAMENTE DE ACUERDO CONMIGO.

EN ESE MOMENTO, LA EXISTENCIA DE ESA PERSONA ME SALVÓ.

ぎゅ…

PERO POR CIERTAS RAZONES,

NO CREO QUE PUEDA PAGARLE EL FAVOR.

ENTONCES PARA RESUMIR,

PUEDE QUE ME ESTÉ FORZANDO A PAGARTE.





¿--Y TUS PADRES?

AHORA MISMO, ESTÁN VIVIENDO SEPARA-DOS.

MI MADRE... ELLA TRATÓ DE ACEPTAR-LO

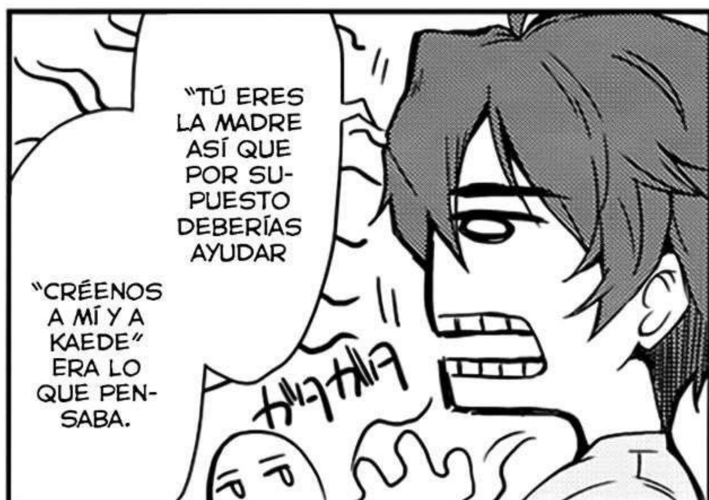
PERO NO PUDO.
TODAVÍA LO RECHA-ZA.

ENCIMA QUE SU HIJA ESTABA SIENDO INTIMI-DADA, TODO SE REDUJO A UNA INCOM-PRENSIBLE TONTERÍA Y BUENO, NO ES DEMASIADO SORPREN-DENTE...

¿LE GUARDAS RENCOR

A TU MADRE?











EL~ MAR~
¡OH, LAS OLAS!
¡DEJA DE DECIR ESTUPIDECES Y BÁJAME!
¡ESCÚCHAME!















16:55

Mensajes enviados

Destinatario: Manager

Sin asunto

Marzo 21 / 23:15

Ven a la playa Shichirigahama en Marzo 25 (Lun) a las 5pm.

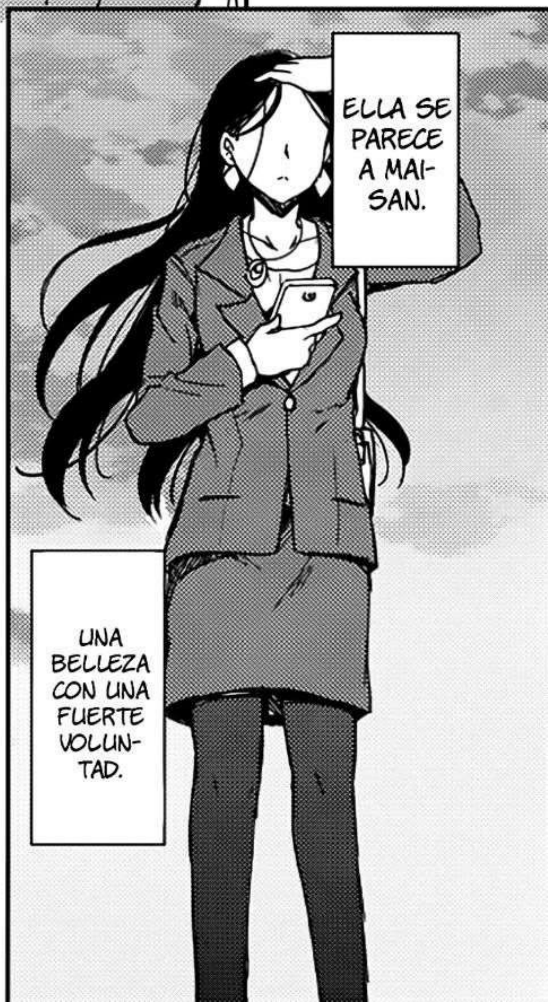
EL DESTINATARIO...


SU MÁNAGER ES...
¿TE VAS A REUNIR CON TU MADRE?


NO QUIERO.


PERO,
ES ALGO QUE DECIDÍ POR MI MISMA.

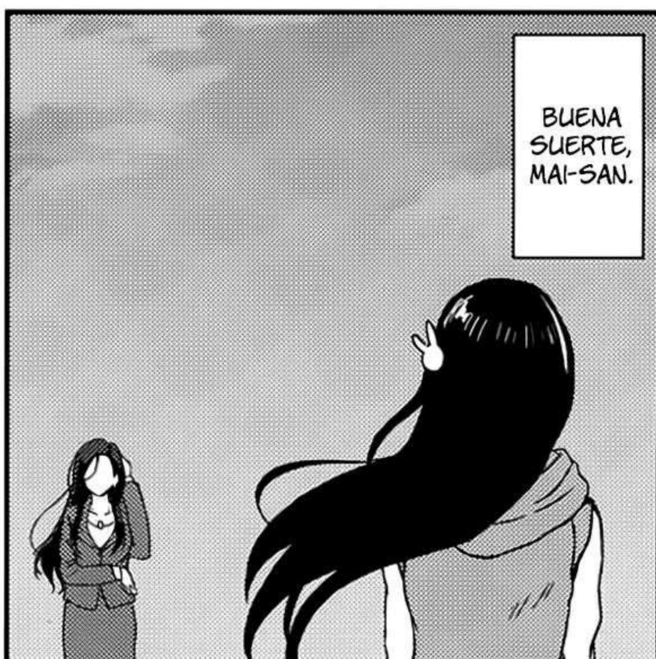

ADEMÁS,
PARECE QUE ELLA YA ESTÁ AQUÍ.


ELLA SE PARECE A MAI-SAN.
UNA BELLEZA CON UNA FUERTE VOLUNTAD.


ELLA ES UNA PERSONA EXTREMADAMENTE PUNTUAL.


YA QUE ELLA ESTÁ AQUÍ, ¿POR QUÉ NO DICES... HOLA?
....

PODEMOS CONTINUAR CON LA CITA DESPUÉS.
VETE Y ESPERA UN POCO.
OK-








NO HAY... FORMA...
NO HAGAS ESTO.




キョロ
キョロ




ハァ…


……






¡MAI-
SAN!
ダッ
ザッ


HAA
HAA
¿TU
ERES?


¿CUÁL ES TU RAZÓN PARA LLAMARME AQUÍ?
¿QUIÉN ERES? PARECES UN ESTUDIANTE DE PREPARATORIA PERO,
NO PARECES FAMILIAR.


SOY ASUZAGAWA SAKUTA.
ESTOY EN SEGUNDO AÑO EN LA PREPARATORIA MINEGAHARA


OK... ASÍ QUE ASUZAGAWA SAKUTA, ¿QUÉ ES LO QUE QUIERES CONMIGO?


NO, NO SOY YO QUIEN QUIERE ALGO DE TI.


¿ENTONCES QUIEN?


ES MAI-SAN, YA SABES QUIÉN ES, ¿NO?

SU MADRE VINO AQUÍ PORQUE RECIBIÓ EL MENSAJE.

INCLUSO SI NO PUEDE VER A MAI-SAN,

ESA VERDAD NO CAMBIARÁ.

¿PODRÍAS DECIR UNA VEZ MÁS,

EXACTAMENTE QUIÉN ME LLAMÓ AQUÍ?







¿QUIÉN
ES ESA?

Palabras
impactantes
acaban de
ser pronun-
ciadas...

G'sコミック 6月号につづく

¿¡QUIÉN!?

¡ELLA ES TU HIJA!

PALABRAS IMPACTANTES DICHAS POR SU PROPIA MADRE

¿¡EL SÍNDROME DE PUBERTAD DE MAI TOMA UN GIRO REPENTINO!?

CAP. 14

青春ブタ野郎はバニーガール先輩の夢を見ない

SEISHUN BUTA YARO WA BUNNY GIRL SENPAI NO YUME WO MINAI

作画：七宮つぐ実　原作：鴨志田一

キャラクターデザイン：溝口ケージ


ザァア…
No importa como lo mires,
ザァ…


Aquellas palabras fueron muy duras.
?


NO TENGO NINGUNA HIJA LLA-MADA MAI.
Es como
DEJA DE BROMEAR.


¿OYE? ¿QUÉ ES ESTO?
¿QUIERES UNIRTE A MI AGENCIA O ALGO?

Es como-

ES COMO SI ELLA

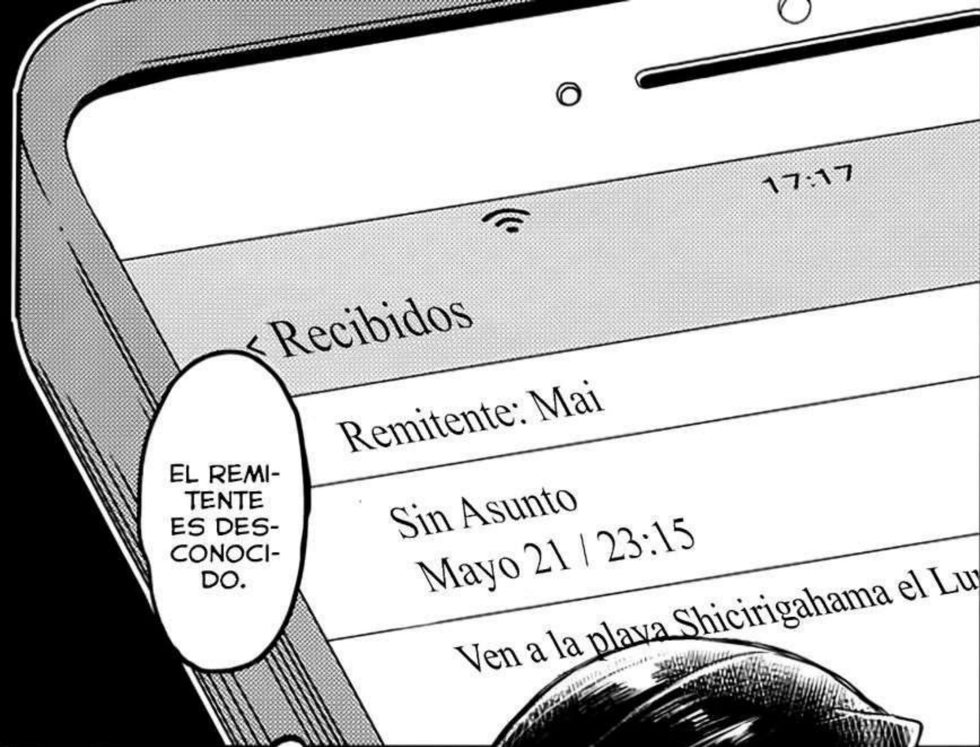
HUBIERA OLVIDADO SU EXISTENCIA—










17:17
< Recibidos
Remitente: Mai
Sin Asunto
Mayo 21 / 23:15
Ven a la playa Shicirigahama el Lu
EL REMITENTE ES DESCONOCIDO.

COMO PUEDES VER...

PERO POR ALGUNA RAZÓN RECUERDO PONERLO EN LA MEMORIA DE MI TELÉFONO.
De ninguna manera ...
INCLUSO,
ME LAS ARREGLÉ PARA TENER TIEMPO PARA ESTO, PERO...

¿POR QUÉ DEMONIOS LO HICE?

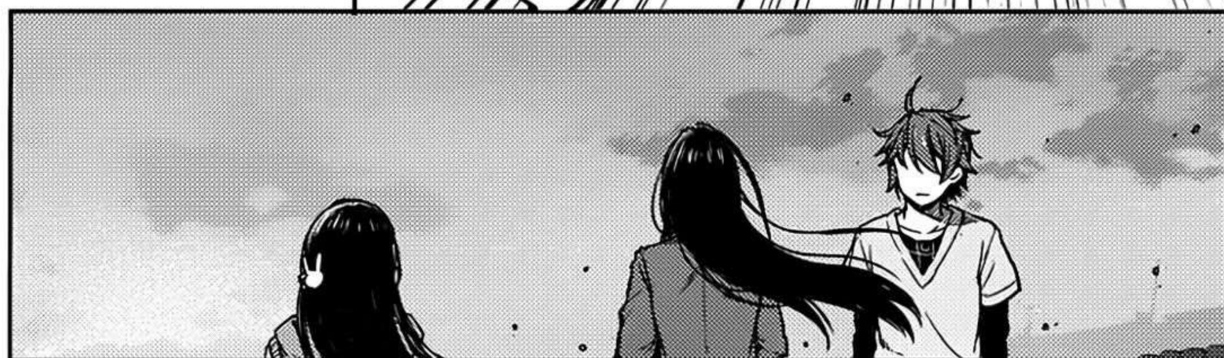

NO QUIERO VERLA-
PERO ES ALGO QUE HE DECIDIDO POR MI MISMA.
Como si algo tan ridículo pudiera ocurrir.

¡COMO SI PUDIERA CREER QUE ALGO TAN RIDÍCULO PODRÍA OCURRIR!

¡POR EL SIMPLE HECHO DE SER SU MADRE

CÓMO PODRÍAS OLVIDARTE DE TU PROPIA HIJA!










DESPUÉS DE ESTUDIAR NEGOCIOS UN POCO MÁS,
VEN A BUSCARME E INTÉNTALO DE NUEVO.


ザァ…



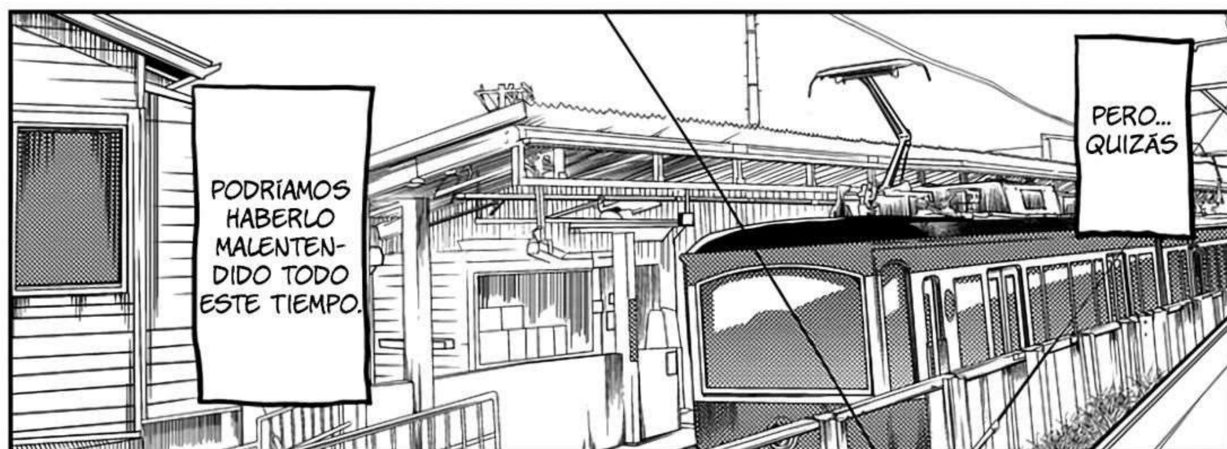

LO SIENTO ... MUCHO.
¿Qué demonios está pasándole


...NO, ESTÁ BIEN.
Al cuerpo de Mai-san?

HASTA AHORA, PENSÉ QUE ERA SOLO QUE,

LA GENTE NO LA PUEDE VER NI OÍR.

ESTOY SEGURO QUE MAI-SAN PENSÓ LO MISMO.




カタン
カタン
カン
ぎゅっ
ギリ


UM...


¿SABES QUIÉN ES SAKURAJIMA MAI?


Supongo que ella también está desapa-reciendo


De los recuerdos de otras personas-

¿QUIÉN ES ESA PERSONA?







GRACIAS POR LO DE HOY.

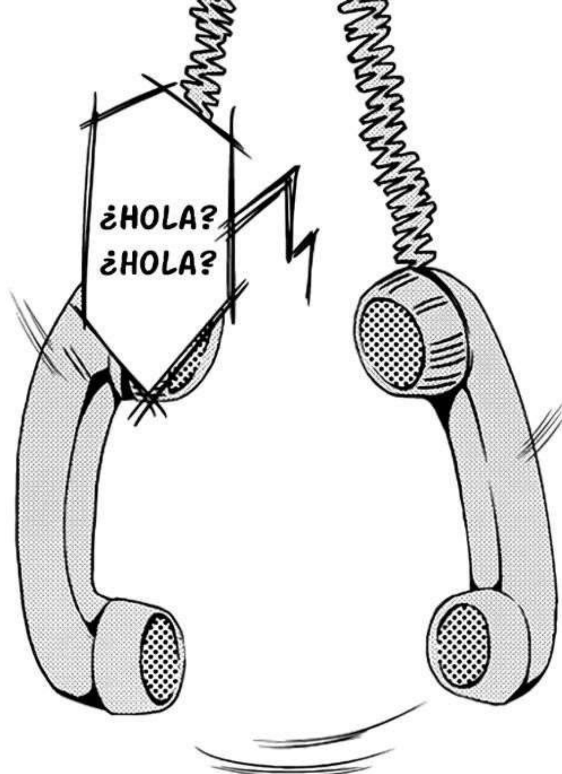




TIENE PASOS TAN SILENCIOSOS?



SE SIENTE COMO SI NUNCA MÁS NOS VOL-VEREMOS A VER.


¿HOLA? ¿HOLA?
EN ESE MOMENTO




ANTES DE QUE PUDIERA HACER UN MOVIMIENTO


TODO A MI ALREDEDOR HABÍA CAMBIADO DE REPENTE.




ANTES DE QUE ME DIERA CUENTA, ESO SUCEDIÓ.

Entiendo.



¡ESPERA, MAI-SAN!







SI ESO SUCEDE, YO ME QUEDARÉ A TU LADO.





ESO ES BASTANTE AUDAZ.

ERES MUY IMPERTINENTE PARA ALGUIEN MÁS JOVEN QUE YO.

LO SIENTO.

MI MANO ME DUELE, SUÉLTALA.

AH, LO SIENTO.

NO TE PERDONARÉ SOLO POR DISCULPARTE.

LO SIENTO.

BIEN.

SI NO QUIERES LLEVARME DE VUELTA A CASA TODAVÍA,









¿De cuántas maneras

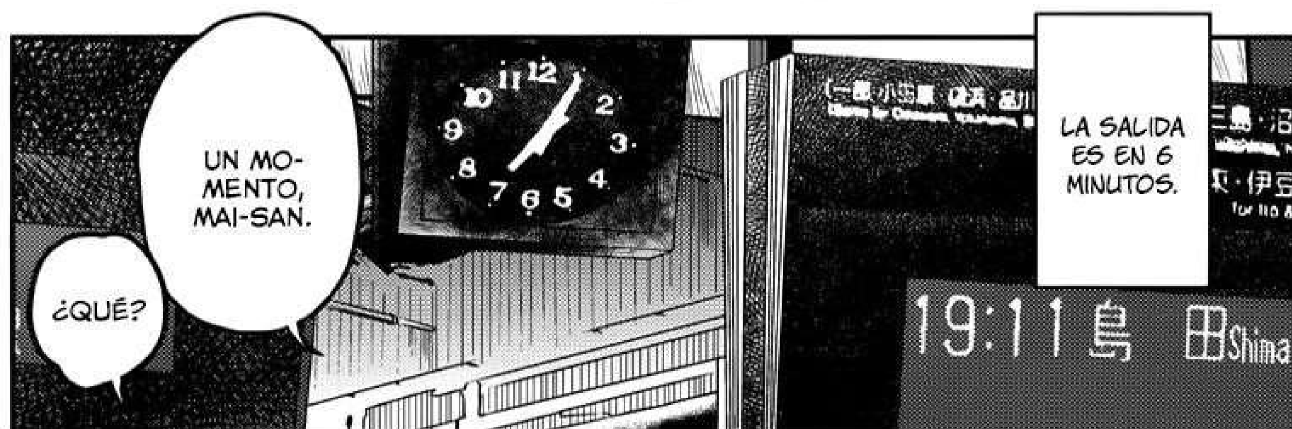
¿De cuántas maneras Estaba tratando de hacerla sufrir?


熱海
あたみ
Kannami
Atami
Yugawara
ATAMI-
ÚLTIMA PARADA.


PARECE QUE EL TREN VIENE A LAS 7:15.
SI.


NO TENÍAMOS ABSOLUTAMENTE NINGUNA IDEA
DE DÓNDE ESTÁBAMOS.
MIRANDO EL MAPA DE RUTA,
CONFIRMAMOS QUE NOS DIRIGÍAMOS INCLUSO MÁS AL OESTE QUE SHIZUOKA.


ESO ERA SUFICIENTE.


LA SALIDA ES EN 6 MINUTOS.
19:11 島 田Shima
UN MOMENTO, MAI-SAN.
¿QUÉ?


IRÉ A LLAMAR A MI HERMANA MENOR.


OK.


RING...
RING...
RING...


RING...
RING...
カチッ
EN ESTE MOMENTO, NO ESTAMOS EN CASA.


DEJE SU MENSAJE DESPUÉS DEL TONO.
KAEDE NO LE CONTESTA EL TELEFONO A NADIE MÁS QUE A MÍ.
SIEMPRE TENGO QUE HABLAR CON LA CONTESTADORA PRIMERO.
ピーッ
HOLA, KAEDE, SOY YO.


ガチャ
HOLA, AQUÍ KAEDE.


GRACIAS A DIOS, ESTÁS DESPIERTA.
RECIÉN SON LAS 7, ¿SABES? ¿QUÉ PASÓ?


LO SIENTO, NO VOLVERÉ A CASA HOY.
¿EH?
TENGO UN ENCARGO MUY LEJOS.


熱海
あたみ
Atami
¿¡QU, QUÉ ENCARGO ...!?
ESO ES...


-KAEDE.


RECUER-DAS A LA PER-SONA QUE FUE A CASA ANTES?
¿SAKURA-JIMA MAI?

NO, NUNCA HE ESCUCHADO SOBRE ELLA.




EN LUGAR DE ESCUCHARLO DE ALGUIEN QUE NO CONOZCO,
ESTO ES MÁS INTENSO.


AHORA QUE HE EXPERIMENTADO RECUERDOS DESAPARECIENDO QUE


DEBERÍAN HABER SIDO COMPARTIDOS CONMIGO
"HOLA, MI NOMBRE ES AZUSAGAWA KAEDE" ESO ES LO QUE ELLA SIEMPRE QUERÍA DECIR.


"ESTE ES NASUNO".
ESO ES ALGO QUE ELLA TAMBIÉN QUERÍA DECIR.


GUSTO EN CONOCERTE. SOY SAKURAJIMA MAI.
GRACIAS POR DECÍRMELO.




¿HERMANO?

NO NECESITAS SABERLO.
USA LA TAZA DE RAMEN DEL ESTANTE PARA CENAR ESTA NOCHE.
MU~~!!
PUEDES COMER LO QUE QUIE-RAS.
NO OLVIDES ALIMENTAR TAMBIÉN A NASUNO.





SI.

EL TREN ESTÁ LLEGANDO A LA VÍA NÚMERO 2.




HAN PASADO VARIAS HORAS DESDE QUE SALIMOS DE LA ÚLTIMA PARADA, SHIMADA.
ESTÁBAMOS TOMANDO LA RUTA QUE NOS LLEVABA MÁS AL OESTE.
APARENTEMENTE, EN LA PREFECTURA DE GIFU, TIENEN LA POBLACIÓN MÁS ALTA DESPUÉS DE LA CIUDAD DE GIFU.

¿DE QUÉ ESTÁS HABLANDO?
OGAKI.
AHH...

TAMBIÉN DICE QUE ES ABUNDANTE EN AGUAS SUBTERRÁNEAS.
NO ME MOLESTARÍA LLEGAR A UN LUGAR CON AGUAS LIMPIAS.

CON CADA ESTACIÓN
......
......
LOS PASAJEROS DISMINUÍAN.

OYE, SAKUTA.

¿PUEDES VERME?









DE LA PREFECTURA DE KANAGAWA, DE TERCER AÑO EN LA PREPARATORIA MINEGAHARA.

DEBUTÓ EN EL MUNDO DEL ESPECTÁCULO COMO UNA ACTRIZ INFANTIL.

BUENO... VARIOS PAPELES PRINCIPALES.



¿QUÉ PARTE DE MÍ NO ES HONESTA?

LA PARTE DONDE,

AUNQUE ESTÉS ANSIOSA, TRATAS DE OCULTARLO.





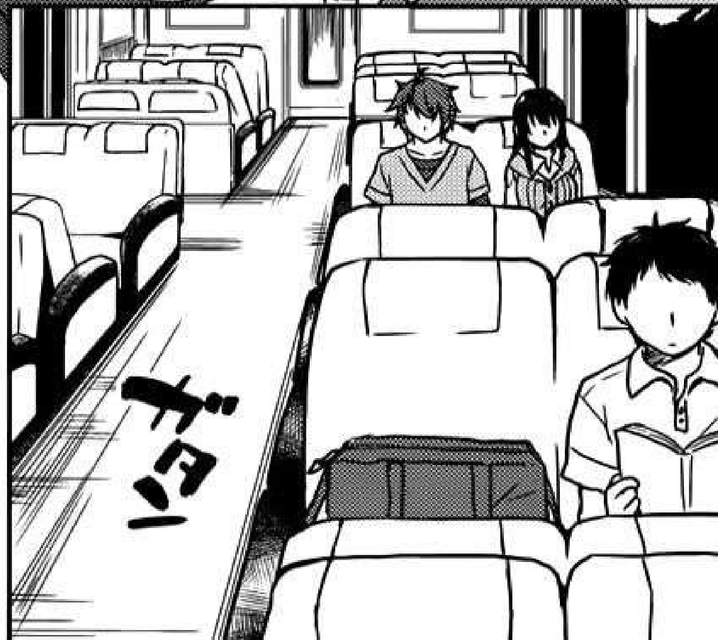












G'sコミック 11月号につづく


CUANDO LLEGAMOS A LA CIUDAD DE OGAKI,
大垣
YA ERA EL DÍA SIGUIENTE: 12:40 AM
青春ブタ野郎はバニーガール先輩の夢を見ない
SEISHUN BUTA YARO WA BUNNY GIRL SENPAI NO YUME WO MINAI


DESPUES DE PREGUNTARLE A UN TRABAJADOR DE LA ESTACIÓN SOBRE MAI-SAN,
NO, NO CONOZCO A ESA PERSONA.
DESPUES DE OIR ESO, SALIMOS DEL LUGAR.


大垣駅
OGAKI STATION
AHORA A PENSAR EN DÓNDE QUEDARNOS ESTA NOCHE.


SI ESTUVIERA SOLO, UN CAFÉ MANGA ESTARÍA BIEN, PERO
西美濃
観光案内所
NO SERÍA CAPAZ DE LLEVAR A MAI-SAN.
ENTONCES AHORA ....
OYE, SAKUTA.

大垣駅
ŌGAKI STATION
南口
South Side
南北自由通路
Pedestrian Walkway
水都ブリッジ
Suito Bridge

QUIERO TOMAR UN BAÑO.



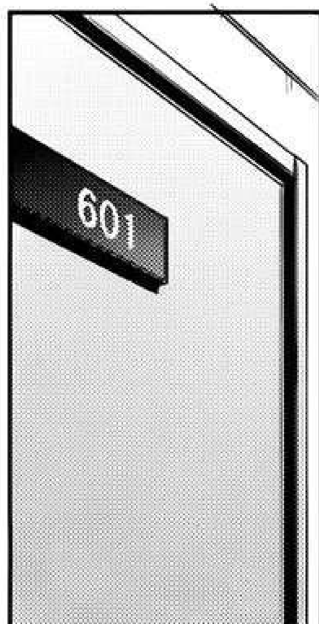

スーパービジネスホテル
IN


EH...
ES UNA HABITACIÓN DE UNA PERSONA, ¿VERDAD?
SI.
UNA NOCHE ...
SBP


ESTUDIANTES DE PREPARATORIA PIDIENDO QUEDARSE A ESTA HORA...
DEFINITIVAMENTE SOSPECHARÍAN DE NOSOTROS...


ガー...




601







UNA VEZ QUE LA PONES DENTRO, SOLO TIENES QUE MOVERLA.











POR SUPUESTO, MAI-SAN TAMBIÉN ESTÁ EXHAUSTA...

むくっ

TOMARÉ UN BAÑO.

ADELAN-TE.






?
¿ME ESTÁ INDICANDO QUE SALGA?


NO, PIENSO QUE DEJAR QUE UN JOVEN ESCUCHE EL SONIDO DE LA DUCHA
Y HACER QUE SE MUERA DE ANGUSTIA
ES EL GUSTO DE UNA MUJER MADURA CON ESPACIO DE SOBRA.
NO HAGAS COSAS RARAS MIENTRAS ESTOY EN LA DUCHA, ¿OK?


¿COSAS RARAS?


¡COSAS RARAS SON COSAS RARAS!
¡IDIOTA, NO TE CONOZCO!


バタン！！
¡PORTAZO!


ESO DE AHORA FUE REALMENTE LINDO...
ポリ…


AH...


RRR...


RRR...
ヴィーン
ヴィーン
着信
RRR...
ぶる


SI.
むくっ…
¿AH, KUNIMI? SOY YO...


¿QUÉ HORAS CREES QUE SON?
SON LA 1:46
YA LO SÉ.


ES UNA EMERGENCIA, AYÚDAME.
¿QUÉ TENGO QUE HACER?


¿RECUER-DAS A SA-KURAJIMA MAI-SENPAI?
¿QUÉ? ¿POR SUPUESTO QUE SÍ?


POR SU-PUESTO, TÚ NO LA CO-NOCES...
ハァ…
¿QUÉ? TE ACABO DE DECIR QUE SI LA CONOZCO.




¡¡KUNI-MI!!
が
WHOA.
ばっ
¿¡SABES QUIÉN ES SAKURAJIMA MAI-SENPAI!?
NO SEAS TAN RUIDOSO.


NO SÉ LA RAZÓN...
NO LA SÉ, PERO
ドクン
FUI CAPAZ DE ENCONTRAR DE ENCONTRAR UNA PERSONA QUE RECUERDA A MAI-SAN.
ドクン
¿SAKUTA?


¿ES TODO LO QUE NE-CESITAS? ME IRÉ A DORMIR.
ESPERA, DAME EL NÚMERO DE FUTABA.


BUENO, NO ME IMPORTA PERO... ¿VAS A LLAMARLA AHORA?
POR ESO LO ESTOY PIDIENDO.

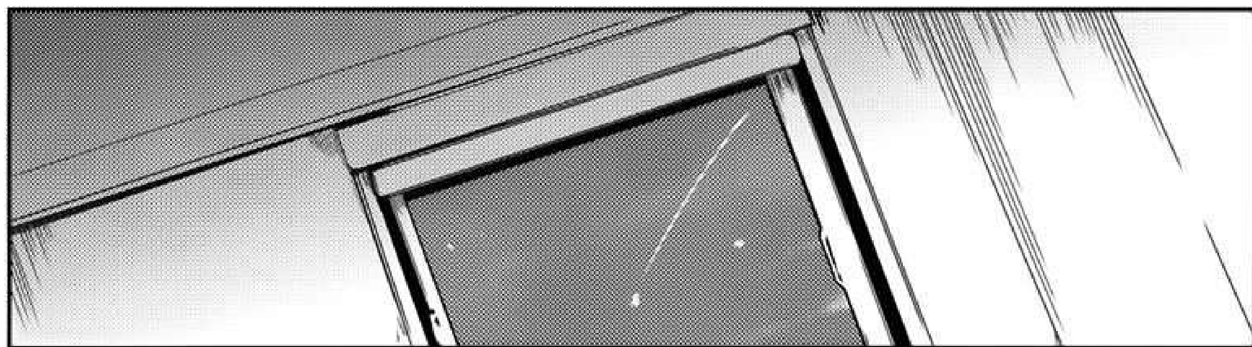

ELLA SE ENOJARÁ CONTIGO Y DIRÁ QUE NO TIENES SENTIDO COMÚN...
RELÁJATE, YA SE QUE ESO PASARÁ.
ESO ES BUENO.


EL NÚMERO DE FUTABA ES--...


YUUMA SE QUEJABA MIENTRAS ME DABA EL NÚMERO DE FUTABA RIO.
XXXX
-080


SAKUTA, INVÍTAME A ALMORZAR O ALGO POR ESTO.
JUNTOS CON FUTABA.


ENTENDIDO. BUENAS NOCHES.
SÍ... BUENAS NOCHES...




RRR…


SOY YO, ASUZAGAWA.


¿EXACTAMENTE QUÉ HORAS CREES QUE SON?

¿ERES ESTÚPIDO, AZUSAGAWA?

ES POR ESO QUE ESTOY LLAMANDO A ESTA ESTÚPIDA HORA.

FUTABA, QUIERO HABLAR CONTIGO.

FINALMENTE SE HALLÓ UNA PISTA PARA RESOLVER ESTE EXTRAÑO FENÓMENO.

G's コミック 12月号につづく

青春ブタ野郎はバニーガール先輩の夢を見ない

SEISHUN BUTA YARO WA BUNNY GIRL SENPAI NO YUME WO MINAI

作画：七宮つぐ実　原作：鴨志田一

キャラクターデザイン：溝口ケージ

Cap. 17

¿EXACTAMENTE QUÉ HORA CREES QUE ES?

1.19 am

Mientras nadie recuerda a Mai, ¿Tal vez una pista está más cerca de lo que creen...?

ESE RELOJ ESTÁ ATRASADO POR 21 MINUTOS.

AH, ASÍ QUE ES ESO...

ESTE ES UN HOTEL DE NEGOCIOS, ASÍ QUE DESEARÍA QUE LO HUBIERAN AJUSTADO CORRECTAMENTE.

01:19

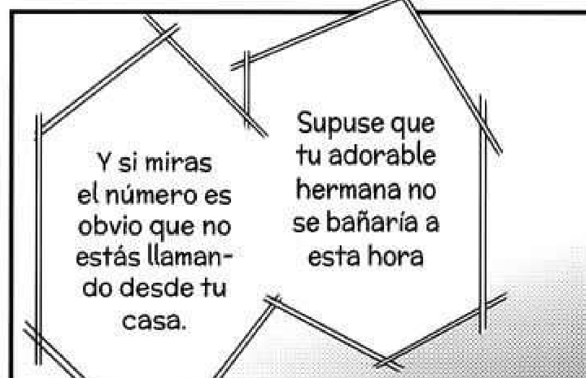
¿Puedes hablar ahora?

VEO QUE TE HAS VUELTO A METER EN UN PROBLEMA.

NO ES TANTO COMO UN PROBLEMA ...


¿ESO QUE ESCUCHO DETRÁS DE TI ES SAKURAJIMA-SENPAI EN LA DUCHA?


...BUENA SUPOSICIÓN.


Supuse que tu adorable hermana no se bañaría a esta hora
Y si miras el número es obvio que no estás llamando desde tu casa.


QUÉ ES ESTA SENSACIÓN DESAGRADABLE QUE ESTOY RECIBIENDO DE LAS PALABRAS DE FUTABA...
¡...!


LA RAZÓN POR LA QUE TE LLAMO ES PORQUE ESA ESTÚPIDA COSA ESTÁ PASANDO.
A ESTA ESTÚPIDA HORA.


TÚ TAMBIÉN; SOBRE SAKURAJIMA-SENPAI;
LA RECUERDAS, ¿VERDAD? ¿LA CONOCES?
No hay forma de que no conozca a esa celebridad. ¿Eres un idiota?

HAA...

ENTIENDO.

VOY A ESCUCHAR ESA ESTÚPIDA HISTORIA

DEL ESTÚPIDO DE AZUSAGAWA











......

¿EHH? ¿FUTABA?

¿HAS COLGADO?

ANTES, KUNIMI DIJO ALGO.

¿EH?

¿POR QUÉ YUUMA ESTÁ CRECIENDO AQUÍ?

"Gra-
cias"
"Lo si-
ento"
"Ayú-
dame"
Que decir esas cosas era una de las cualidades de Azusagawa.









NO SABEMOS LO QUE ESTÁ POR VENIR.





QUE PUEDA OLVIDAR A MAI-SAN.

SOBRE TODO, ESO ES A LO QUE MÁS LE TEMO.


Azusa-gawa, ¿Qué pasará con las clases de mañana?


AHORA MISMO ESTAMOS EN OGAKI
NO PO-DREMOS IR MAÑANA.
¿PERO POR QUÉ?


LA ÚNICA COSA QUE TENEMOS EN COMÚN KUNI-MI, TÚ Y YO,
ES NUESTRA ESCUELA.


YA VEO ...


LO QUE SIGNIFI-CARÍA,
LA FUENTE PODRÍA SER LA PREPARATORIA MINEGAHARA.
ESO ES LO QUE PIENSO.


-ESO PODRÍA SER CORRECTO.


EN REALIDAD, HAY ALGO EN LO QUE PENSÉ...
HOY... BUENO DE ACUERDO A LA FECHA, SERÍA AYER.
Hm


LA CHICA DE PREPARATORIA QUE CONOCÍ EN EL PARQUE, KOGA TOMOE
Muere, ¡Pedófilo pervertido!


CUANDO NOS VIMOS EN LA ESTACIÓN.
¡AH!
¡PEDÓFILO!
¿Pedófilo?
Mai-san fue visible para Koga Tomoe.


SUS AMIGAS TAMBIÉN PODÍAN VERLA...
Esa senpai

POR LO MENOS, NO FUE UN COMPLETO DESPERDICIO.
PUDIMOS PENSAR QUE LA ESCUELA PODRÍA SER EL ORIGEN.

ASÍ QUE, VENIR HASTA AQUÍ SOLO FUE UN DESPERDICIO...

YA VEO... BIEN, ESO ES BUENO ...

MAÑANA, PODRÍA SER AL MEDIODÍA, PERO,
IREMOS A LA ESCUELA.

DISCULPA POR LLAMARTE EN MEDIO DE LA NOCHE.
Honestamente.



¡MIERDA!

がばっ

SAKUTA...

QUÉ DEBERÍA HACER...
¿ACERCA DE LA ROPA INTERIOR?

QUÉ DEBERÍA HACER...

¿ACERCA DE LA ROPA INTERIOR?

IRÉ A COMPRAR ALGUNA A LA TIENDA.

EH...



TAMBIÉN QUIERO CAMBIAR.










He estado esperando más de 10 minutos.
ヴィ～ン




ES UN POCO EXTRAÑO.


¿QUÉ ES?




AHORA MISMO, ESTANDO EN UN PUEBLO QUE NO CONOZCO COMO ESTE.
¿NO DEBERÍA IR A MUCHOS LUGARES A TOMARME FOTOS?


NO FUI A ESOS LUGARES, ME LLEVARON ALLÍ.
AH- ENTIENDO.


FUERA DE LAS SESIONES FOTOGRÁFICAS, SIEMPRE ESTABA EN HOTELES.
TODOS ME CONOCÍAN, ASÍ QUE NUNCA TUVE GANAS DE SALIR.


TAMPOCO PUEDO CREER QUE ESTE CAMINANDO POR UN PUEBLO LEJANO CON ESA "SAKUAJIMA MAI".
TIENES EL HONOR.


SÍ.


NUNCA LO OLVIDARÉ.


¿...QUÉ PASA SI LO HACES?


COMERÉ POCKY CON MI NARIZ.


NO JUE-GUES CON TU COMIDA.
OW OW OW
¿NO FUISTE TÚ QUIÉN PENSÓ EN ESO?


OYE, SAKUTA
¿QUÉ?
Los dos acumulan palabras como para confirmar la existencia del otro...


¿REALM-ENTE NO LO OLVI-DARÁS?
G'sコミック
次回につづく


REALMEN-TE NO LO OLVIDARÉ.
RECUERDO PERFECTA-MENTE TU TRAJE DE CONEJO.
OLVIDA ESO.



¡A CELEBRAR, LA ADAPTACIÓN AL ANIME HA SIDO CONFIRMADA! ¡EL ANIME COMENZARÁ EN OCTUBRE!
オメデトウ!
Capítulo 18
青春ブタ野郎はバニーガール先輩の夢を見ない
SEISHUN BUTA YARO WA BUNNY GIRL SENPAI NO YUME WO MINAI
原作:鴨志田一 作画:七宮つぐ実
キャラクターデザイン:溝口ケージ


ANTES DE ESO, TENEMOS QUE ELEGIR LA ROPA INTERIOR DE HOY.
NO HAY FORMA DE QUE TE DEJE ELEGIR.


BIENVENIDOS.


EL ROSADO ES BONITO.
NO ES COMO SI FUERA A MOSTRÁRTELO, ASÍ QUE SUPONGO QUE ESTÁ BIEN.
ESPERA, EN SERIO QUIERO VERLAS.
SI SIGUES DICIENDO COSAS ESTÚPIDAS TE VOLVERÁS ESTÚPIDO.


BUENO, EL NEGRO TAMBIÉN ES BUENO.
¿DIJISTE ALGO?
NOPE.


ピッ
ピッ
ピッ



ME PREOCUPA MI HERMANA PEQUEÑA.

BUENO, SUPONGO QUE ES VERDAD.

ADEMÁS, ENCONTRÉ

ALGUIEN QUE TODAVÍA TE RECUERDA.

¿...EN SERIO?

SI.

UNA AMIGA QUE VA A LA PREPARATORIA MINAGAHARA TE RECUERDA.

CUANDO FUE QUE TU...

LA LLAMÉ MIENTRAS TOMABAS UNA DUCHA.






SI,
TAL VEZ LO QUE BUSCAMOS ESTÁ EN LA ESCUELA.


No tengo ninguna prueba, está claro


justo como Futaba dijo,
No tengo nada que buscar fuera de la escuela.
En la preparatoria Minagahara, la existencia de Sakurajima Mai es como el "Aire".


Es por eso que tengo que depositar todas mis esperanzas en la escuela.
y empezar a mover los hilos allí.

OK... LO ENTIENDO.

YA VÁMONOS A DORMIR.

EH...





¿JURAS QUE NO HARÁS NADA?



OYE, SAKUTA

¿qué pasa?

ESTÁ APRETADO.

LO SIENTO...

......

OYE, SAKUTA.



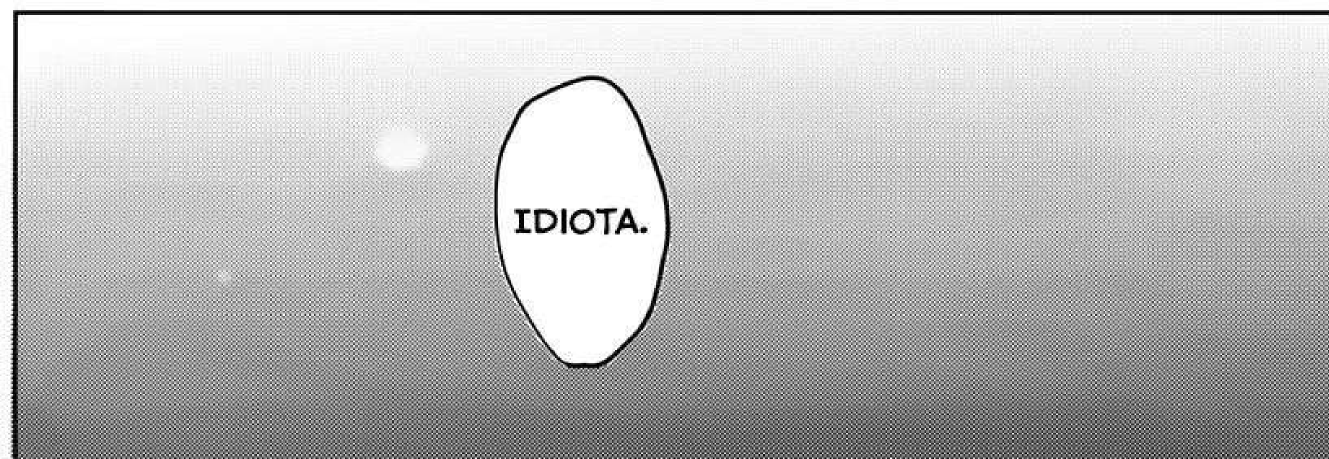




HAY QUE BESARNOS.







QUE LÁSTI-MA
ESA FUE TU ÚLTIMA OPORTUNI-DAD DE ROBAR MI PRIMER BESO.
AHHH.
SI ME DECÍAS ESO ANTES, LO HUBIERA HECHO.
MUY TARDE.


OYE,
SAKUTA,
GRACIAS
POR NO RENDIRTE CONMIGO.

BUENAS NOCHES.

Fingí estar dormido y no respondí

Si hubiéramos hablado un poco más, creo que iba a terminar abrazándola.

チュン

チュン



BUENOS DÍAS.

SAKUTA.





Nos fuimos en el tren bala desde Nagoya cuando nos salimos.

CUANDO NOS TRANSFIRAMOS, PARECE QUE BAJAREMOS EN FUJISAWA A LA MITAD DE LA TARDE.

......

EEH...

COMO ERA DE ESPERARSE DEL SÚPER EXPRESS. ES SÚPER RÁPIDO.









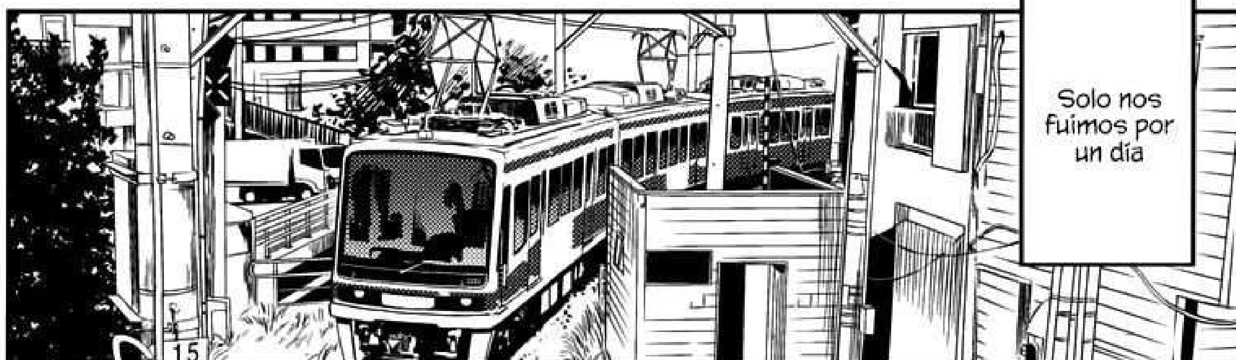

TE VES TODO DESALI-ÑADO.
TU TE VES BELLA COMO SIEMPRE, MAI-SAN.
ふぁ…


クイ
EL LAZO DE TU CORBATA ESTÁ SUELTO.


ニコッ


NUNCA PENSÉ QUE LLEGARÍA A ACTUAR COMO RECIÉN CASADOS CONTIGO.


POR FAVOR DEJA TU ESTUPIDEZ EN TU CASA.
AH, ESPERA.


Solo nos fuimos por un día
15


pero el sentimiento que dejamos la casa vacía por una semana
estaba estancado en mi pecho.


Llegamos a la escuela a la hora del almuerzo.
SAKUTA,


DARÉ UNAS VUELTAS POR LA ESCUELA,
DESPUÉS IRÉ DONDE ESA AMIGA DE LA QUE HABLASTE AYER.


De repente vino a mi mente


Nadie en esta escuela se percata de Mai-san después de todo.
No la miran.


Hacen como que no la ven cuando pasan a su lado.



Ella es tratada como si fuera aire.


PERO ESA ERA LA MISMA ESCENA DE SIEMPRE. INCLUSO DESDE QUE LLEGUÉ A LA PREPARATORIA MINAGAHARA,
ESA ERA LA POSICIÓN EN LA QUE MAI-SAN SE ENCONTRABA.


SI ESA ESCENA SE PROVOCÓ DEBIDO AL SÍNDROME DE PUBERTAD,
¿SERÁ POSIBLE CAMBIARLA?



Sentí que al fin podía ver la verdadera causa.

FUTABA...

ASUGA-ZAWA.

TENGO MALAS NOTICIAS.

SORPREN-DENTEMENTE, YO-

PUEDE QUE HAYA OLVIDADO A SAKURAJIMA MAI.

LAS NUBES OSCURAS VUELVEN A CERRARSE...



TE AYUDARÉ A BUSCAR A TU MAMÁ.

¿DE VERDAD?

SÍ.

¡DE LA SERIE CON UN ANIME CONFIRMADO. ¡SEISHUN BUTA YAROU!. VIENE EL INICIO DE UN NUEVO ARCO. ¡PETIT DEVIL KOUHAI!!

#001

青春ブタ野郎はプチデビル後輩の夢を見ない

SEISHUN BUTA YARO WA PETIT DEVIL KOUHAI NO YUME WO MINAI

作画:浅草九十九　原作:鴨志田一

キャラクターデザイン:溝口ケージ

新連載





¡LOLICON DEGENE-
RADO!












EMPEZAMOS A
ENRE-
DARNOS
JUNTOS.
EN MÁS
DE UN
SENTIDO...


¡LO LOGRÓ! ¡LA SELECCIÓN JAPONESA!


BUENOS DÍAS. HOY ES VIERNES 27 DE JUNIO.
Tighten
¡EMPECEMOS EL DÍA HABLANDO DE FÚTBOL!


DURANTE EL TIRO LIBRE AL FINAL DEL PRIMER TIEMPO,
JAPÓN REALIZÓ UN ESPLÉNDIDO TIRÓ A LA PORTERÍA AL ANOTAR EN EL LADO OPUESTO DEL PORTERO-


PUES BIEN, ME VOY YENDO.



七里ヶ浜駅
SHICHIRIGAHAMA STA.
LA MISMA ESTACIÓN.
EL MISMO TREN.
1201
El karaoke de ayer fue muy divertido~
Me pica mucho la garganta hoy~
LA MISMA RUTA A LA ESCUELA.
神奈川県立峰ヶ原高等学校



UNA VIDA NORMAL ES LO MEJOR

Un montón de cosas sucedieron hace un mes...

Azusagawa, ¿esto me queda bien?

キーンコーンカーンコーン

Sfx: ding dong

Clatter

Ahora bien,

La hora del almuerzo prometida.

Ahora, Sakuta.

Tendré tu disculpa por dudar ayer de mi habilidad para cocinar.

Ruega por mi perdón con toda tu sinceridad.

Lo siento, estaba equivocado. Me disculpo por mi imper- tinencia.





ME GUSTAS.

POR FAVOR, SAL CONMIGO.



Eso no fue muy romántico.

Eh, ¿estás ignorándome?

Después de haberme dicho lo mismo por todo un mes, ya no se siente igual.
Solo déjame decirte que eso duele.

No me gusta ser presionada a aceptar. Sé que te dije que me preguntaras de nuevo en un mes, pero...
Es porque quisiste seguir diciéndolo todos los días, ¿no es así?
Tienes razón, pero...

Ah, es verdad.



Incluso aunque solo es un pequeño trabajo,

Mai-san parece estar tan feliz...




Hay una escena de un beso, también.


... ¿Qué fue eso?
Hay una escena de un beso.
Recházalo.


Está bien
No es como si fuera mi primer beso.

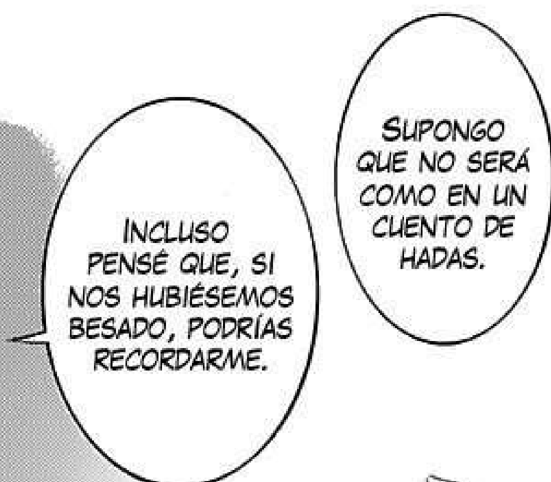



Espera un segundo, Mai-san.
¿No dijiste antes que eras una virgen?
Eso realmente no importa.
No, no, los besos están fuera de los límites.
No sé lo que quisiste decir con eso.


¿Incluso si la otra persona fueras tú?
... ¿Eh?


Te di mi primer beso a ti, y que no lo recuerdes...
Eres el peor.


¿EH? NO... ¿EH?
¿CUÁNDO?


SUPONGO QUE NO SERÁ COMO EN UN CUENTO DE HADAS.


INCLUSO PENSÉ QUE, SI NOS HUBIÉSEMOS BESADO, PODRÍAS RECORDARME.


DE NINGUNA FORMA...
LO RECORDARÍA, ASÍ QUE DIME EL MOMENTO Y EL LUGAR DONDE SUCEDIÓ.
NO.


SOLO DAME UNA PISTA.
NO TE LA DARÉ.
VAMOS.


ENTONCES,
¿DEBERÍAMOS HACERLO DE NUEVO?


POR FAVOR.


ENTONCES CIERRA TUS OJOS.
¿HM? ¿AHORA?
¿PASA ALGO MALO?


NO, LO HARÉ ENCANTADO.


AQUÍ VOY.


Thump
Thump
Thump
Thump

Thump


Rub




¿Real-
mente
pensaste
que lo
haría?






Estoy
muy
feliz
De tener
un beso
indirecto
con Mai-
san.



Bueno,
Eres una adulta, después de todo.
Estoy seguro de que besar indirectamente a alguien más joven como yo no es la gran cosa.

E-es verdad.

はぐ


Solo para que lo sepas.

¿Hm?

No soy yo

La escena del beso es para el personaje principal.


... Mai-san, eso es demasiado cruel.
¿Pero no amabas ese lado cruel mío?
A este ritmo, mi amor desaparecerá.
¡¿P- Por qué!?


Bueno, realmente no parece que te agrade la idea...
Que te digan que no eres muy romántico no te da mucha esperanza.


...
Yo no dije que no.




¿Entonces sí?


Eso es,
Um...

¿SI?

...

...

SÍ.

ESTÁ BIEN.

ESTE 27 DE JUNIO, ES EL DÍA QUE CULMINÓ CON EL INICIO DE MI RELACIÓN CON MAI-SAN.

ESTOY SEGURO DE QUE NO LO OLVIDARÉ POR EL RESTO DE MI VIDA.


¡LO LOGRÓ! ¡LA SELECCIÓN JAPONESA!


BUENOS DÍAS. HOY ES VIERNES 27 DE JUNIO.
¡EMPECEMOS EL DÍA HABLANDO DE FÚTBOL!


DURANTE EL TIRO LIBRE AL FINAL DEL PRIMER TIEMPO,
JAPÓN REALIZÓ UN ESPLÉNDIDO TIRÓ A LA PORTERÍA AL ANOTAR EN EL LADO OPUESTO DEL PORTERO-


ESTO,
YA LO HE VISTO.

RYXIS

7:22

6/27

¿UN ERROR DE PARTE DEL CANAL...?

¿QUÉ ES ESTO...?

¿HOY ES... AYER?

YA VEO. FUE UN SUEÑO.

EN ESE CASO, DURMAMOS HASTA MAÑANA.

ONII-CHAN,

¿NO TE HAS DESPERTADO?

NO PUEDES IRTE A DORMIR DE NUEVO. POR FAVOR, DESPIER-TA.

He decidido dormir hasta mañana.

¿Y qué hay acerca de la escuela?

Ahh.





Hey, Kaede, voy a preguntarte algo raro.

¿E-es algo lascivo?

Eso no.

O-onii-chan, ese tipo de cosas no se pueden hacer.

Las noticias de hoy. Las viste ayer, ¿verdad?

... ¿Las noticias del fútbol?

Sí.

Umm.

No las he visto...

CREO.

ESTÁ BIEN, ENTONCES.

七里ヶ浜駅
SHICHIRIGAHAMA STA.

El karaoke de ayer fue muy divertido~

Me pica mucho la garganta hoy~

ES LO MISMO.









TODO ES EXACTAMENTE LO MISMO QUE AYER.



He regresado a ayer.



¿EL MUNDO SE HA VUELTO LOCO?

¿YO ME HE VUELTO LOCO?

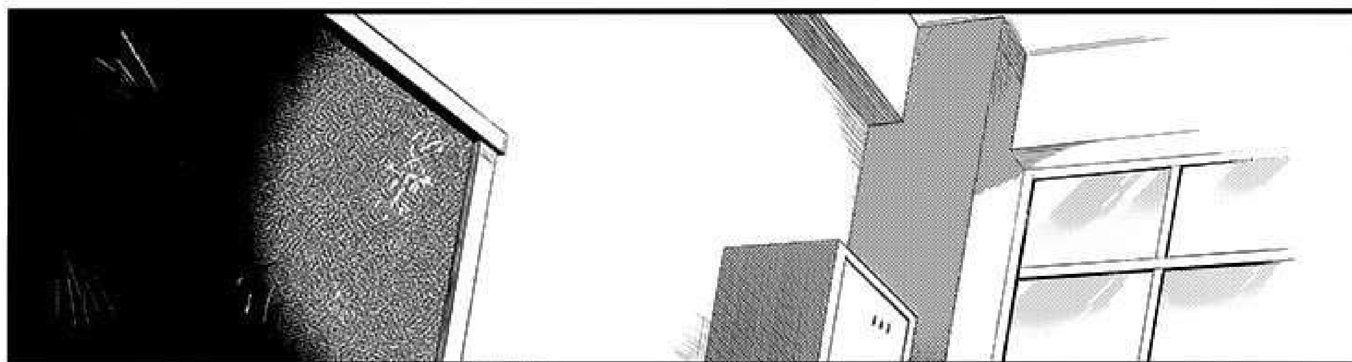





ガタ
SI HOY ES AYER, ENTONCES ...


EN EL RECESO DEL ALMUERZO DEL 27 DE JUNIO,


TENGO UNA IMPORTANTE PROMESA-




EL MENÚ DE HOY,
TIENE UN AGRA-DABLE SABOR.
ES EL MISMO QUE RECUERDO, TAMBIÉN.
...
¿NO TE GUSTA?







NO VAS A ENGAÑARME CON UNA PROPUESTA SHOWA-EZCA.

ESA ES MIA-SAN, TAN LISTA COMO SIEMPRE.

PERO NO DEBERÍA HABLAR SOBRE ELLO TODAVÍA.

¿EN QUÉ ESTABAS PENSANDO EXACTAMENTE MIENTRAS COMÍAS MI BENTO?

REALMENTE NO SÉ QUÉ ES LO QUE ESTÁ SUCEDIENDO JUSTO AHORA.


Si le digo algo vago, solo la haré preocuparse.
Solo estaba saboreando la felicidad de ser capaz de comer tu comida casera.


Hmm~
Ella no está ni cerca de estar satisfe-cha.


Uwa, repugnan-te.


Mai-san, ¿puedo preguntar algo extraño?
¿Es algo erótico?
No voy a decirte el color de mi ropa interior.
Me divierto lo suficiente al estar imaginándolo, así que estoy bien.


¿Enton-ces?
¿Qué es eso extraño?


¿Qué soy para ti?


Solo un descarado kouhai.
... Ya veo.


Entonces, ¿qué crees que eres tú para mí?
Tu amor unilateral y...
Una muy hermosa y amable senpai de quien estás completamente enamorado.
Exacto.


Pasar de novio a descarado kouhai...
Parece que nuestra relación ha regresado a ser completamente a como era antes. Incluso cuando conseguí que saliéramos juntos una vez ya.


Inclusive así, no hay forma de que me rinda después de tanto.
En serio, ¿por qué haces una pregunta tan rara?
Pensé que comprendería nuestra situación actual a futuro.
Si algún fenómeno extraño está tratando de entrometerse con mi amor, tengo que resistir.

DE TODOS MODOS, MAI-SAN.

NO EVITES EL TEMA.

SI FUESE RECHAZADO,

ME GUSTAS. POR FAVOR, SAL CONMIGO.

SOLO TENGO QUE CONSEGUIR OTRO "SÍ" DE MAI-SAN.

COMO DIJE, NO ESQUIVES EL TEMA.

AUNQUE REALMENTE ME GUSTARÍA QUE NO IGNORARAS MI CONFESIÓN.

BUENO, ESTOY CANSADA DE ESCUCHARLA.



YA VEO... ENTONCES SUPONGO QUE ES UN NO.


Entonces supongo que no tengo más opción que buscar otro nuevo amor.
Espe...


Gracias por todo lo que has hecho hasta ahora.
Y-yo no dije que no...
¿¡Por qué te estás rindiendo!?


Entonces, ¿es un sí?
Uh...
Eso es bastante descarado, incluso para ti.


¿Sí?


... sí.

ESTÁ BIEN.

Tremble
Tremble








EH~
PARECE COMO SI ESTUVIERAS A PUNTO DE PRESIONARME MUY FUERTE...
ADEMÁS, NO HAY FORMA DE QUE DIJERA SÍ A ALGO COMO ESO.
NO SOY UNA MUJER FÁCIL.
Y...
...








ESA CHICA ES...
KOGA TOMOE.
¡DETENTE AHÍ, LOLICON DEGENE-RADO!
UOO-OOO


¿EH?
¿EHH?
¡AHORA! ¡APRESÚ-RATE Y CORRE!
¡ANTES DE QUE EL LOLICON DEGENE-RADO SE LEVANTE!
ばっ


¿QUIÉN ES UN LOLICON DEGENE-RADO?

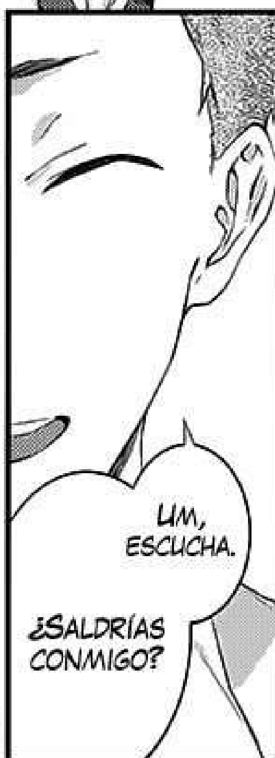

ÉL VA A AYUDARME A BUSCAR A MI MAMI.


¿EH?


LA ESTUDIANTE DE SECUNDARIA EJEMPLAR DE ESE ENTONCES.
... Y


¿UN SENPAI... DE TERCER AÑO?


MAESAWA-SENPAI...
¿A QUÉ TE REFERÍAS CON QUE QUERÍAS HABLAR?


UM, ESCUCHA.
¿SALDRÍAS CONMIGO?

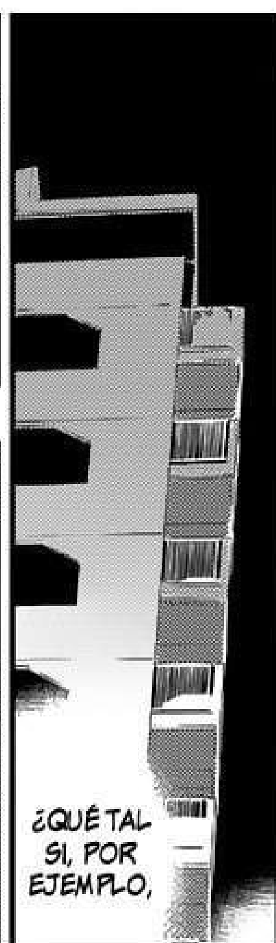

Ooh...
¡¿EH!?
¿NO ESTÁ BIEN?

N-NO.
ESO ES
UM...
...
DÉJAME PENSAR EN ELLO.






TODO LO QUE QUEDA ES ESPERAR ...
SI LLEGAMOS A MAÑANA, SERÁ PERFECTO.

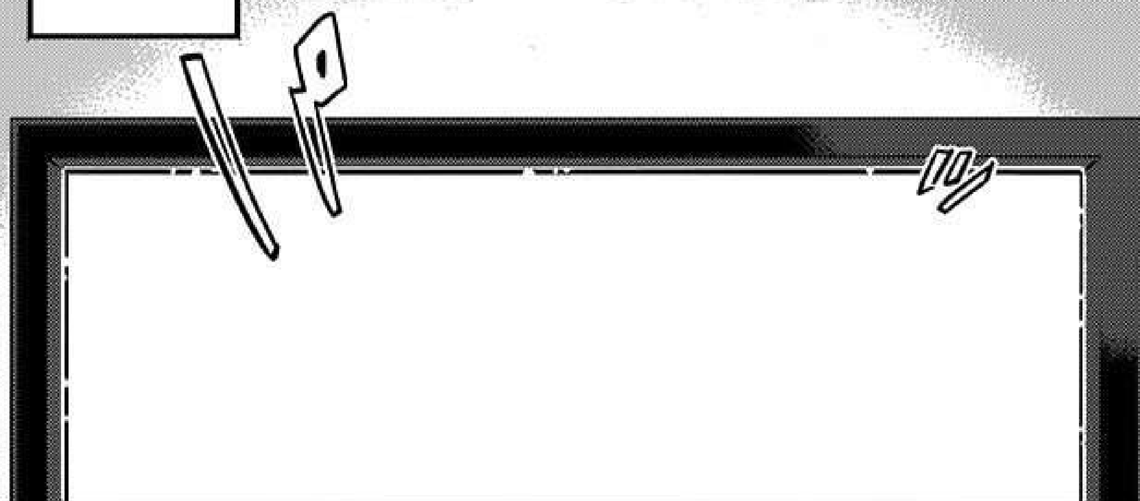

¿QUÉ TAL SI, POR EJEMPLO,


ESPERO HASTA MAÑANA SIN DORMIRME? ¿QUÉ SUCEDERÁ?


POR ESO ME QUEDARÉ DESPIERTO TODA LA NOCHE.


SI EL DESPERTARME ME REGRESA A AYER, ENTONCES SOLO ESPERARÉ A MAÑANA SIN DORMIR.









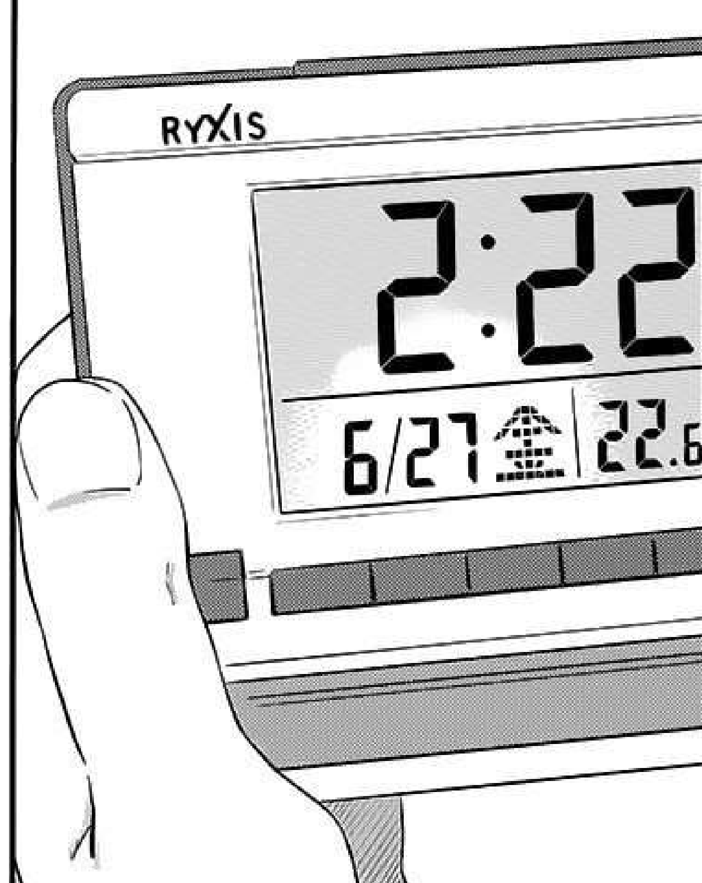




* n/t: Así le dicen a la selección japonesa de fútbol









BAJÉ MI GUARDIA Y PENSÉ QUE ERA EL DÍA SIGUIENTE.

¡EN ALGÚN PUNTO, REGRESÉ A AYER...!

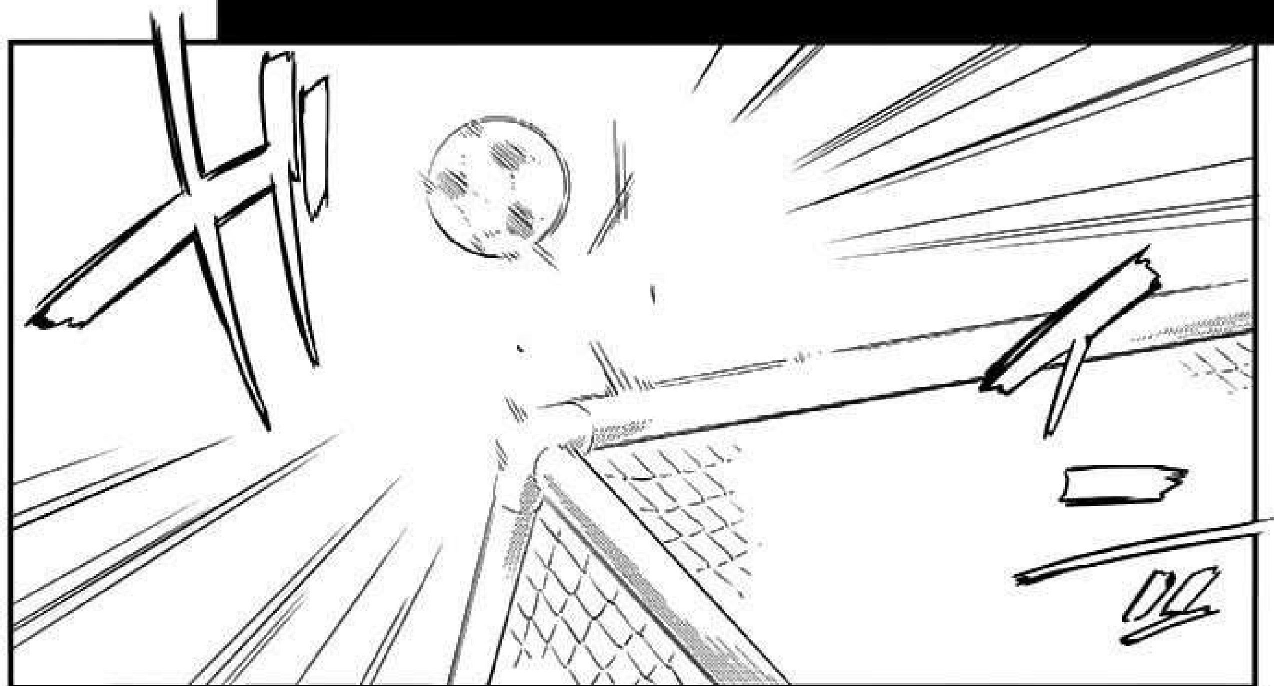

Pi

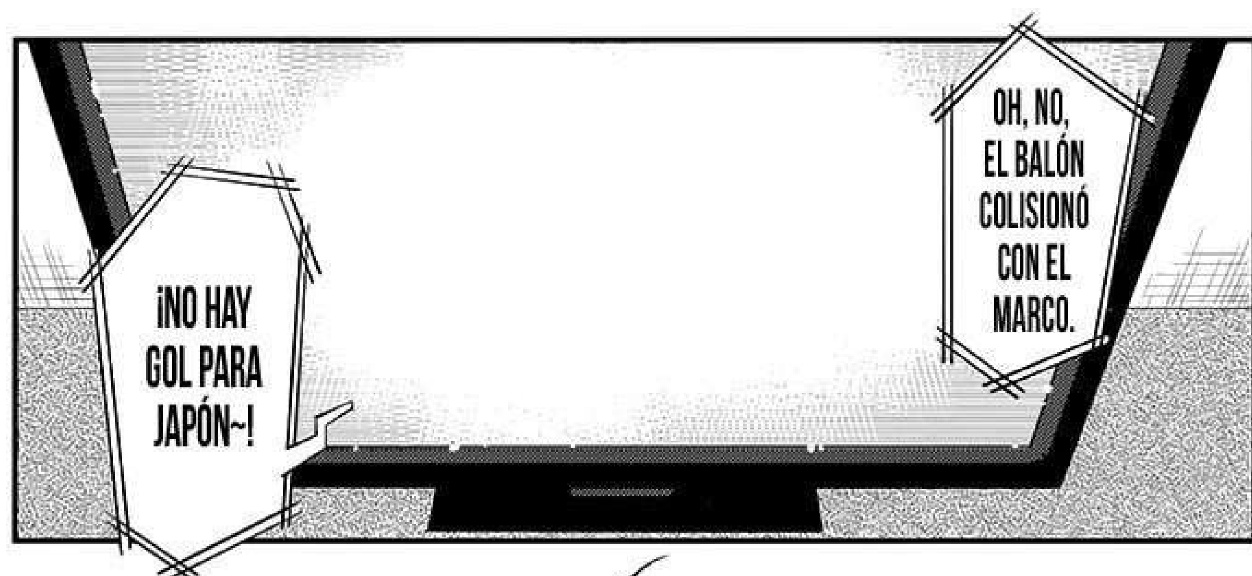



27 DE JUNIO. ES EL RESULTADO DE LA COPA MUNDIAL.


EL TIRO LIBRE DEL EQUIPO DE JAPÓN SEGUIRÁ AVANZANDO Y


ENTRARÁ EN LA PORTERÍA DE SU OPONEN-





¿EH?

¿POR QUÉ?

¿¡EN LA TERCERA REPETICIÓN, JAPÓN SUFRE UNA ESTRECHA DERROTA!?

G'sコミック 6月号につづく

PSYDUCK AQUÍ :V 7

AL PARECER ESTE SERÁ
UN MINI-ARCO DEL MANGA
DE LA CONEJITA SENPAI
COMO NI LOS GRINGOS
NI YO ESTAMOS
SEGUROS SI SERÁ PURO
SPIN-OFF O AL FINAL
SE ENLAZARÁ CON
LA HISTORIA PRINCIPAL
POR AHORA LO PONDREMOS
EN ESTE MANGA.

-RIPBELLION SCANS

BOLETÍN INFORMATIVO:

BUENO PUERQUITOS, YA CONFIRMAMOS QUE EL OTRO ES UN MANGA SECUELA QUE SERÁ EMITIDO AL MISMO TIEMPO QUE ESTE, EL MANGA ORIGINAL, POR ESO EL CAPÍTULO ANTERIOR ESTÁ SIENDO REEMPLAZADO POR ESTE, EL VERDADERO CAPÍTULO 19. ADEMÁS, EL OTRO MANGA YA FUE CREADO Y DEJARÉ SU LINK EN LOS COMENTARIOS, SERÁ ACTUALIZADO CUANDO SALGAN MÁS CAPÍTULOS :V 7

ATTE. RIPBELLION SCANS

¡TENGO MALAS NOTICIAS.

TODOS, APARTE DE NOSOTROS,

¡SAKUTA Y LOS DEMÁS SON INCAPACES DE DETENER LA PÉRDIDA DE RECUERDOS DE LAS PERSONAS A SU ALREDEDOR!

Capítulo 19

青春ブタ野郎はバニーガール先輩の夢を見ない

原作：鴨志田一　作画：七宮つぐ実

キャラクター原案：溝口ケージ

PODRÍAN HABER OLVIDADO A SAKURAJIMA-SENPAI.

¿ESTÁS SEGURA?

これまでのあらすじ

ある日、図書館でバニーガールに出会った梓川咲太。そのバニーガールの正体は、人気タレント・桜島麻衣だった。「他者が自身に興味を持たない」という"思春期症候群"にかかった麻衣の助けになるべく咲太は奔走するが、事態はより深刻に——。

AL MENOS KUNIMI NO LA RECUERDA.

CUANDO MENCIONÉ EL NOMBRE DE SAKURAJIMA-SENPAI,

PREGUNTÓ QUIÉN ERA; PARECÍA ESTAR MUY CONFUNDIDO.

NO LO HE CONFIRMADO CON LOS OTROS ESTUDIANTES, PERO...






En ese caso, le preguntaré a los otros estudiantes...


acerca de Mai-senpai.







SAKUTA ...

¿TODAVÍA PUEDES

VERME?

SÍ.

¡CLARA COMO EL AGUA.

MAI-SAN.

......

GRACIAS A DIOS...





De las personas que ayer recordaban a Mai-san están...

Futaba,

Kuni-mi,

Koga Tomoe,

sus amigas y yo.

ハッ

¡ESO ES! ¡KOGA TOMOE!

ばっ





AH.

OH, NO... EL SENPAI DE AYER...

¿CONOCES A SAKURAJIMA MAI?




TÚ LA VISTE AYER, ¿VERDAD?
EN LA ESTACIÓN DE TREN.
¿EH?


江ノ電のりば
Enoden Line
LA INSANAMENTE HERMOSA CHICA DE TERCER AÑO.
HABÍA ALGUIEN ASÍ ALLÍ, ¿VERDAD!?
¡ERA LA ACTRIZ SAKURAJIMA MAI-SENPAI!


¿¡POR QUÉ NO LA CONOCES!?
ゆっさ
AH.
ゆっさ


¡NO LO SÉ!


POR FAVOR, DETENTE, SAKUTA.

MAI-SAN...
LO SIENTO.
PERDÍ EL CONTROL.
E- ESTÁ BIEN.






FUTABA.
VEN AQUÍ UN MOMENTO...


¿QUÉ SUCEDE?
ME ADELANTÉ UN POCO Y DESCUBRÍ ALGO.


¿EH? ¿EN SERIO?
DÍMELO.
AHH.


HEY, AZUSAGAWA.
¿DORMISTE ANOCHE?


NO... NI UN POCO.


YA VEO.
YO TAMPOCO.


NUESTRA CONVERSACIÓN SOBRE LA TEORÍA DE LA OBSERVACIÓN DE ANTES...


¿LA RECUERDAS?


EL GATO DE SCHRÖDINGER...
EXACTO.


SIENDO HONESTA, PENSÉ QUE ESTABAS SIENDO ESTÚPIDO...
AUNQUE VERLO SUCEDER JUSTO EN FRENTE DE MÍ ES ESCALOFRIANTE.


¿EL SÍNDROME DE LA PUBERTAD?
NO.

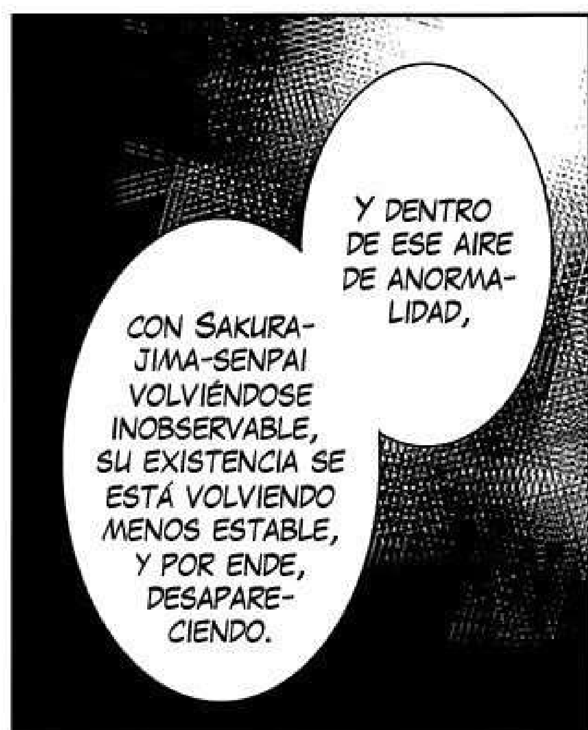

ES VER EN ESTA ESCUELA A UNA PERSONA
SER TRATADA COMO SI NO FUESE
MÁS QUE AIRE.


NO CONOCEMOS LA CAUSA DETRÁS DE ELLO.
...
¿LO DESEÓ PARA SÍ MISMA? ¿O LAS PERSONAS A SU ALREDEDOR LO HICIERON POR CUENTA PROPIA?
O POSIBLEMENTE...

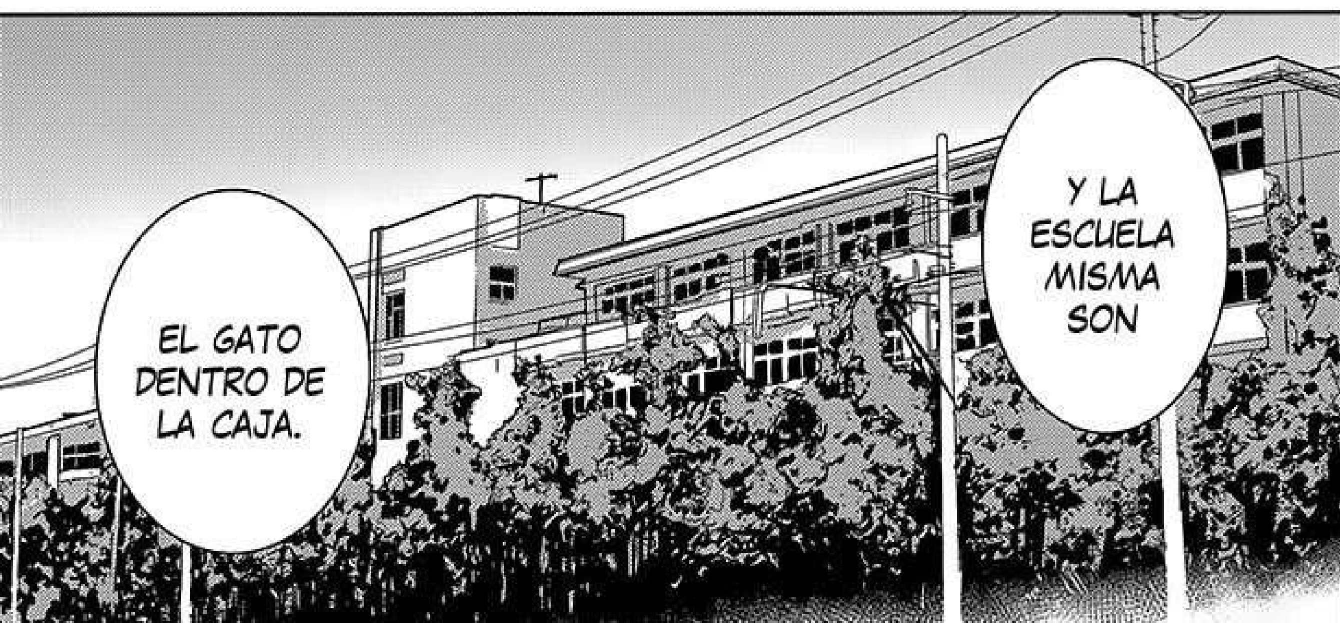

AMBAS ...
Es verdad. Mai-san,


QUIERO IR A UN MUNDO DONDE NADIE ME CONOZCA.
dijo eso.


Azusagawa, escucha.
Esto es extremadamente anormal.
Cerca de 1000 personas en toda la escuela está inconscientemente
tratando a Sakurajima-senpai con indiferencia.


Y dentro de ese aire de anormalidad,
con Sakurajima-senpai volviéndose inobservable, su existencia se está volviendo menos estable, y por ende, desapareciendo.


En otras palabras, Sakurajima-senpai


Y la escuela misma son
el gato dentro de la caja.


SI LA CAUSA YACE DENTRO DE LOS ESTUDIANTES DE TODA LA ESCUELA,
LA ÚNICA OPCIÓN ENTONCES ES CAMBIAR LA INDIFERENCIA EN INTERÉS.
¿INCLUSO CUANDO NADIE RECUERDA A MAI-SAN...?

PERO ESO ES...
IMPOSIBLE...


SA-KUTA,
VAMOS.
MAI-SAN...


Estoy en casa~
Bienvenido de vuelta~
¿Qué compraste?


Bebidas energéticas, chicles y cosas así...
¿S-sucedió algo malo?


Mañana tengo exámenes, así que voy a estar estudiando.
¡Vaya hermano tan estudioso!
Sí, estudioso...


¡Lo entiendo!
¡Kaede no dormirá hasta hacer las paces por lo de ayer!


Azusagawa, asumiendo que la consciencia y la observación son la clave,
entonces, cuando la consciencia de las personas no está trabajando...
O en otras palabras, cuando la gente está durmiendo... es cuando creo que pierden sus recuerdos.



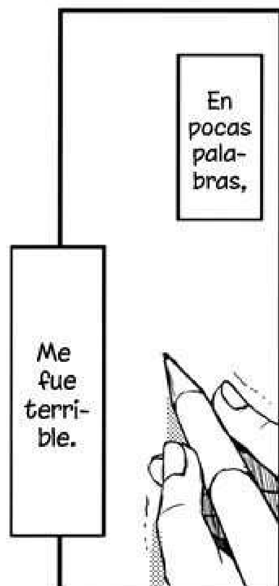


6 DE MAYO
CONOCÍ A UNA SALVAJE CONEJITA.
SU IDENTIDAD ERA LA DE UNA SENPAI DE LA SECUNDARIA MINAGAHARA, SAKURAJIMA MAI.











OYE, ¿LO RECUERDAS?
¿EH?
¿RECORDAR QUÉ?
NO... NO IMPORTA.
PUES BIEN, ME VOY AL LABORATORIO.
HASTA LUEGO.





QUE LA MISMA FUTABA SE OLVIDARA DE MAI-SAN HA PROBADO SU TEORÍA.

LA ÚNICA PERSONA QUE RECUERDA A MAI-SAN EN ESTE MOMENTO SOY YO...

Capítulo 20

青春ブタ野郎はバニーガール先輩の夢を見ない

SEISHUN BUTA YARO WA BUNNY GIRL SENPAI NO YUME WO MINAI

原作：鴨志田 一　作画：七宮つぐみ
キャラクターデザイン：溝口ケージ

これまでのあらすじ 「誰も私のことを知らない世界に行きたい」——元人気タレント・桜島麻衣の内なる願望により発症したと思われる"思春期症候群"。周囲が次々と麻衣を忘れていく中で、主人公の梓川咲太は麻衣の存在が消えてしまわないようにと奔走するが……。

28 de mayo, segundo día de exámenes.
OYE, SAKUTA,
REALMENTE LUCES AGOTADO.
SIEMPRE LUZCO ASÍ DURANTE EXÁMENES.
SOY UN ESTUDIOSO NOCTURNO.
HMM











コク
……



HERMANO, ¿POR QUÉ LUCES TAN PÁLIDO?
¿Estás bien?
AH... SÍ...
ESTOY DEMASIADO CANSADO. ME DARÉ UNA VUELTA POR LA TIENDA DE CONVENIEN-CIA.

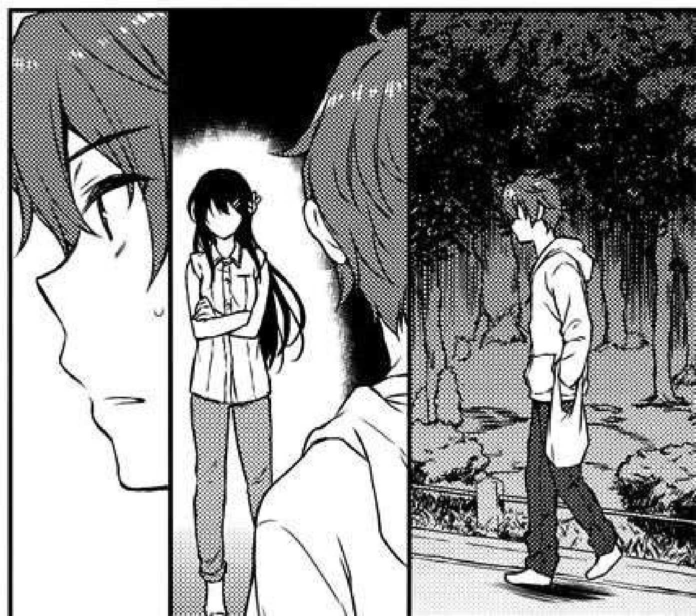


No me puedo sentar después de comer.
Honesta-mente, las bebidas energé-ticas ya no están funcio-nando bien.



Pero es mejor eso a no beberlas.






¿QUÉ COMPRASTE?


¿Ah? ¿Eh?
ばっ


LO SABÍA. NO ESTÁS DURMIENDO.
ガサ…


¿CREÍSTE QUE PODRÍAS OCULTÁRMELO?
ESO ESPERABA...
¡IDIOTA! REGRESA A TU CASA.


... ¿HM?


MAI-SAN...


¿POR QUÉ VINISTE HASTA MI HABITACIÓN?
VOY A AYUDARTE, SAKUTA.
CON TUS ESTUDIOS.


NO HAY NADIE QUIÉN PUEDA DAR [GARANTÍA] DEL FUTURO DE SAKUTA Y
NO HAY [GARANTÍA] EN EL FUTURO DE SAKUTA.
ESCRIBE CADA [GARANTÍA] EN KANJI.
PROFESORA, SIENTO LA MALA VOLUNTAD EN ESAS PREGUNTAS.
SOLO ESCRÍBELOS.


AHORA,
保障
保証
EN "NO HAY NADIE QUIÉN PUEDA DAR [GARANTÍA] DEL FUTURO DE SAKUTA",
¿CUÁL [GARANTÍA] SE HA UTILIZADO?


LO SIENTO, DAME UNA PISTA.


ENTONCES... "SERÉ YO QUIEN DE [GARANTÍA] DEL FUTURO FELIZ DE MAI-SAN" ES 保証 (HOSHOU),
Y "HAY UNA COMPLETA [GARANTÍA] EN SU FUTURO" ES 保障 (HOSHOU),
¿VERDAD?
NO CAMBIES LAS PREGUNTAS
No es lindo.


[証] SIGNIFICA "COMPROMETER"
Y [障] SIGNIFICA ALGO COMO "PROTEGER".


IRÉ A CONSEGUIR ALGUNAS BEBIDAS.
¿CAFÉ ESTÁ BIEN?
SÍ.




¿TIENES AZÚCAR Y LECHE?


IRÉ POR ELLAS.
LAS OLVIDÉ.




カチャ


AQUÍ TIENES, MAI-SAN.
GRACIAS.






¿Y QUÉ HAY DE TU HER-MANA?
PARECE QUE ESTÁ DORMIDA.







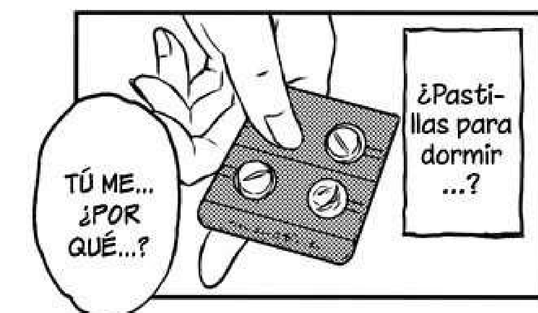
DE REPENTE ME EMPECÉ A SENTIR REALMENTE MAREADO.






No tengo nada de fuerza ...
MAI-SAN... ¿QUÉ HICISTE...?


GRACIAS A DIOS. PARECE QUE FUNCIONÓ.


¿Pastillas para dormir ...?
TÚ ME... ¿POR QUÉ...?


DISTE TU MEJOR ESFUERZO, SAKUTA.


NO PUEDO... HABLAR...
TODAVÍA... PUEDO... SEGUIR ...
LO QUE HICISTE FUE MÁS QUE SUFICIENTE.
ESO... NO... ES...


DESDE EL PRINCIPIO ESTUVE SOLA ASÍ QUE ESTARÉ BIEN.
SER OLVIDADA POR TI NO ES NADA.


GRACIAS POR TODO LO QUE HAS HECHO HASTA AHORA.
Y... LO SIENTO...
DUERME BIEN...


BUENAS NOCHES, SAKUTA.
ESTÁ BIEN.
PUEDE QUE TODAVÍA SIGAS SINTIENDO DOLOR Y TRISTEZA, PERO...


UNA VEZ QUE AMANEZCA, ESTOY SEGURA DE QUE TODOS TUS RECUERDOS SE HABRÁN IDO...
NO TE PREOCUPES POR NADA Y DUERME.
ESTAS TRES SEMANAS FUERON MUY DIVERTIDAS.
ADIÓS, SAKUTA...
¡LA PRÓXIMA VEZ, EL CLÍMAX! ¿¡SAKUTA RECORDARÁ A MAI-SAN!?
G'sコミック
10月号につづく

... MANO

HERMANO, YA ES DE MAÑANA. DESPIERTA.

... ¿HM?

HOY ES TU ÚLTIMO DÍA DE EXÁMENES, ¿VERDAD?

チュン

AHH... SÍ, ES CIERTO.

チュン

GRACIAS POR DESPERTARME... ME SALVASTE, KAEDE ...

Capítulo final

青春ブタ野郎はバニーガール先輩の夢を見ない

SEISHUN BUTA YARO WA BUNNY GIRL SENPAI NO YUME WO MINAI

原作：鴨志田 一 作画：七宮つぐ実

キャラクターデザイン：溝口ケージ

¡EL CLÍMAX DE [BUNNY GIRL]! ¿PUEDE SAKUTA SALVAR A MAI?

DESPERTAR A MI HERMANO ES MI PROPÓSITO EN LA VIDA.

¿QUÉ ERA ESTO...?

ESTA ES... ¿MI HISTORIA NEGRA...?

その正体は峰ヶ原高

あの有名人。』

だ。

これが切っ掛けで

出会い。

CIELOS...

SUPONGO QUE EL [ ] DEBE ESTAR RELLENO CON EL NOMBRE DE MI NOVIA, ¿NO? HABLARME DE ESA FORMA ES SIMPLEMENTE DOLOROSO.

SÍ, BASURA.












カン
Algo se siente fuera de lugar.
Siento que es algo muy impor-tante.
カン
カン


¿Por qué no puedo recor-dar?




AZUSA-GAWA, TEN.


QUE VENGAS A BUSCARME ES BASTAN-TE RARO, FUTABA.




¿ES UNA CARTA DE AMOR?
ADIVINA.
INCO-RREC-TO.


¿QUÉ ES ESTO?
YO TAMPOCO LO SÉ. ESTABA EN MI LIBRO DE TEXTO.


MEMO
No pienses en nada y dale está carta a Azusagawa.
ESTO ESTABA DENTRO DE ÉL.


BUENO, YA TE LO HE DADO.
EH, ESPERA.
キーンコーン
カーンコーン
¡TODOS, TOMEN ASIENTO!


LOS EXÁMENES DE MITAD DE PERIODO TERMINARÁN HOY...
ガタ…


ASUMIREMOS QUE TENER ALGO OBSERVADO POR ALGUIEN EN ESTE MUNDO
DETERMINA SU FORMA Y EXISTENCIA COMO MATERIA.


EN ESTE CASO, LA DESAPARICIÓN DE [ ]
ES EL RESULTADO DE TODA LA ESCUELA IGNORÁNDOLA INCONSCIENTEMENTE.


SI AZUSAGAWA PUEDE CREAR UNA RAZÓN PARA EXISTIR QUE SUPERE ESO,
PUEDE SER POSIBLE SALVAR A [ ].

EN POCAS PALABRAS, LAS PERSONAS PONDRÁN UNA TAPA SOBRE LO QUE NO QUIEREN VER. ESTA ACCIÓN HIZO QUE [ ] REGRESARA AL ESTADO DE ONDA DE "POSIBILIDAD" ANTES DE QUE SE DETERMINARA SU FORMA... EN OTRAS PALABRAS, LOGRARON QUE [ ] REGRESARA A UNA FORMA DE AIRE ANTES DE QUE SU EXISTENCIA SE HUBIERA DEFINIDO.

LAS ACCIONES INCONSCIENTES DE TODA LA ESCUELA HICIERON QUE [ ] NUNCA EXISTIERA EN PRIMER LUGAR.

Al final, el amor de Azusagawa simplemente tiene que vencer eso.

AMOR, EH...

ADEMÁS, ¿QUIÉN ES [ ]...



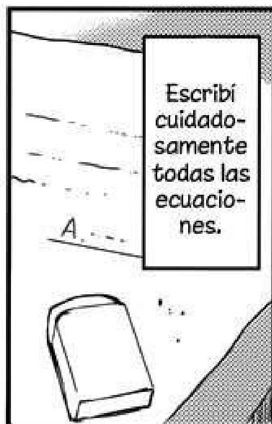
TRATÉ DE PENSAR EN ELLO,



PERO NO TENÍA IDEA DE QUIÉN ESTABA HABLANDO.



Me sentí bien con la prueba de Matemáticas II del primer período.



Escribí cuidadosamente todas las ecuaciones.



Honestamente,
Sentí que no podía resolver los problemas si no los hacía.



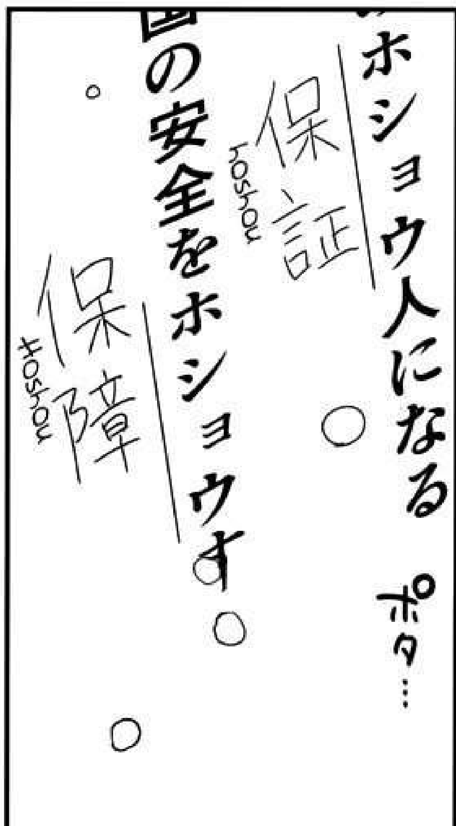
El segundo período fue Japonés Moderno.
BIEN, ¡EMPIECEN!







Por favor, escribe el próximo Katakana en kanji.
次のカタカナを漢字で書きなさい
Seré su garantía (Hoshou)
一、彼のホショウ人になる
Garantizaré (Houshou) la seguridad del país.
二、国の安全をホショウする
ESTUDIÉ "HOSHOU" AYER...
カリ…



ホショウ人になる
国の安全をホショウす。
保証
HOSHOU
保障
HOSHOU
ポタ…

“ NO HAY NADIE QUIÉN PUEDA DAR [GARANTÍA] DEL FUTURO DE SAKUTA”

¿CUÁL “HOSHOU” ES?

[証] SIGNIFICA “COMPROMETER”

Y [障] SIGNIFICA ALGO COMO “PROTEGER”.

HEY, SAKUTA.

¿REALMENTE NO LO OLVIDARÁS?

HEY, SAKUTA.

HEY, SAKUTA.

GRACIAS,

POR NUNCA RENUNCIAR A MÍ.




ガタッ
¿QUÉ SUCEDE, AZUSA-GAWA?
¡KYAA!


NÚMERO 2.
AH...


¡HEY, TODOS! ¡CONCÉNTRENSE EN LA PRUEBA!
クスクス


LOS RECUERDOS DE UNA PERSONA MUY IMPORTANTE ESTÁN "RESURGIENDO."




EN TODO EL MUNDO, MI ÚNICA
PERSONA ESPECIAL.


¿ESTABA IGUAL QUE [TODOS]?
SÉ DIFERENTE. NO APARTES LA MIRADA.

CON EL FIN DE SALVARLA,
HAY ALGO QUE DEBO HACER.
A PARTIR DE AHORA, ME VOY A DIRIGIR AL
[AIRE].
EL [AIRE] CON QUIEN AL MENOS QUIERO PELEAR.
EL [AIRE] QUE ENVUELVE LA ESCUELA.
ESE [AIRE] CON ABSOLUTAMENTE CERO RESPUESTAS.
PERO ESTABA ESCRITO EN LA CARTA DE FUTABA.
¿AHH?... REALMENTE PIENSO EN COSAS ESTÚPIDAS.
ESTA ÚLTIMA ORACIÓN...
AL FINAL, EL AMOR DE AZUSAGAWA SOLO TIENE QUE VENCER LAS ACCIONES INCONSCIENTES DE TODA LA ESCUELA.
SUPONGO QUE LEERÉ EL AIRE.
ESTO ES TAN ESTÚPIDO.



2-1
¡ES AZUSA-GAWA SAKUTA
DE LA CLASE 2-1!

DE LA CLASE 3-1





¡ME GUSTAS SAKU-RAJIMA MAI!



¡QUIERO ABRAZARTE E INCLUSO BESARTE!

¡TAMBIÉN QUIERO VER TU ESTILO DE CONEJITA OTRA VEZ!

¡¡LO QUE QUIERO DECIR ES QUE TE AMO, MAI-SAN!!


PUEDO OÍRTE SIN TANTO GRITAR.


ESTÁS SIENDO UNA MOLESTIA PARA LOS VECINOS, SAKUTA.

ぱちんっ



¡MENTI-ROSO!

¡SAKUTA,

PENSÉ QUE DIJISTE QUE NUNCA ME OLVIDARÍAS!


NO TE PERDONARÉ...
NUNCA TE PERDONARÉ...
LO SIENTO...
NO TE SOLTARÉ HASTA QUE ME PERDONES.
SUPONGO QUE NO TE DEJARÉ IR POR EL RESTO DE MI VIDA, ENTONCES...


MAI-SAN, ME GUSTAS.
POR FAVOR, SAL CONMIGO.
¿DE VERDAD TE GUSTO?
LO SIENTO, ESO FUE UNA MENTIRA.

TE [AMO].


TANTO QUE QUIERO BESARTE EN EL ACTO.
SI HICIÉRAMOS ESO, ME SENTIRÍA COMO SI ESTUVIÉRAMOS PRESIONADOS A HACERLO, ASÍ QUE NO.
¿PUEDO?


...PERO, EN SERIO,
ザワ…
A TODOS LES ENCANTA LEER EL AIRE.
ザワ


¡EL RUMOR ACERCA DE QUE SAKUTA ENVIÓ A UN COMPAÑERO DE CLASE AL HOSPITAL!
MAI-SAN
¡ES COMPLETAMENTE MENTIRA!


ES
くるっ
LO QUE QUERÍAS QUE LES DIJERA A TODOS ¿NO?


ワァァァ!!
¡PARECE QUE HAY ALGUIEN CONFESÁNDOSE!
¿NO ES ESA SAKURAJIMA MAI?
ザワ
ザワッ
ザワ


ESTA NO ES LA RESPUESTA QUE ESPERABA.
WOW
NO. GRACIAS A TI, SOMOS EL CENTRO DE ATENCIÓN.
ザワ
¿QUÉ?
¿SOLO 1000 PERSONAS? SAKUTA, ERES DEMASIADO EGOÍSTA.
KYAA
WHOA
¡MAI-SAAAN!
WOW
COMO ESPERABA... LAS PALABRAS DE LOS ARTISTAS DE NIVEL NACIONAL SON BASTANTE DIFERENTES.
ザワ


ESTOS SON 3 Ó 4 NIVELES POR DEBAJO DE LOS QUE ESTÁS ACOSTUMBRADO...


SER SERMONEADO EN LA SALA DE PROFESORES VA A SER BASTANTE DEPRIMENTE...
¡Hey!
¿Qué están haciendo?
ESTÁ BIEN. SERÉ SERMONEADO JUNTO A TI.
...CREO QUE ESO NO SUENA TAN MAL.

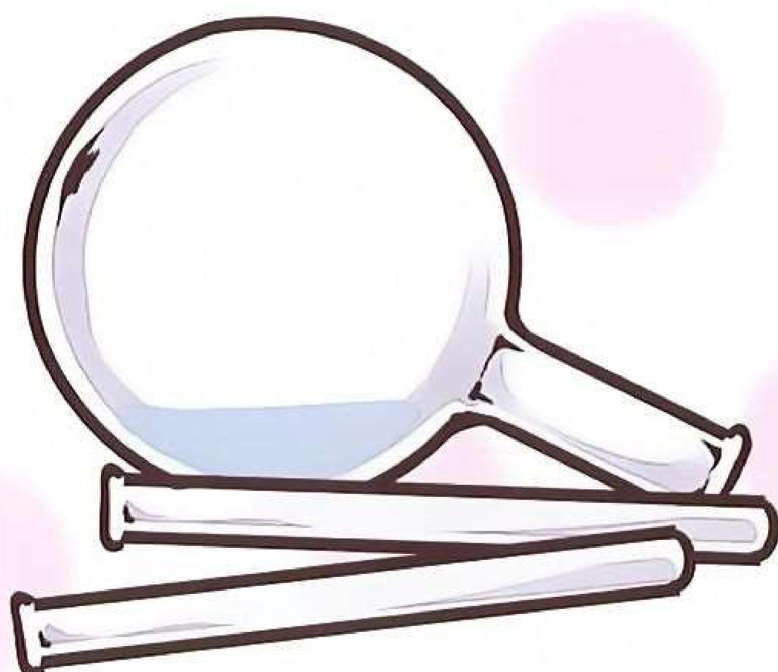






¡MUCHAS GRACIAS A TODOS LOS QUE LEYERON EL MANGA!
¡Y DE PARTE DE LOS TRADUCTORS Y EDITORES.
GRACIAS A TODOS POR SU AYUDA Y COMENTARIOS EN EL CAMINO!

G'sコミック END



Cheesy Scans

TRANSLATOR: OPPEKETENMUKKI

TYPESETTER: FSL29

REDRAWER: SOFUYA TRAP

PROOFREADER: ABEDEUS

RAWS: NOJAY

デザイン 木村デザイン・ラボ

cheesyscans.blogspot.com

MANGAS Y MANHWAS PERÚ

SOLO RECOPILAMOS Y AGRUPAMOS IMÁGENES, PARA LUEGO SER CONVERTIDAS EN PDF, TODO LO DEMAS ESTÁ HECHO POR LOS RESPECTIVOS FANSUBS

 @Mangas PDF Español

 「™」JAPAN×CITY ツ

 THEREYAN2115

 MANGAS Y MANHWAS PERÚ

@THEREYAN2115 

MANGAS Y MANHWAS PERÚ

SOLO RECOPILAMOS Y AGRUPAMOS IMÁGENES, PARA LUEGO SER CONVERTIDAS EN PDF, TODO LO DEMAS ESTÁ HECHO POR LOS RESPECTIVOS FANSUBS


@Mangas PDF Español


「™」JAPAN×CITY ツ


THEREYAN2115


MANGAS Y MANHWAS PERÚ

@THEREYAN2115
